DIEWE WHEELS

- DE — *Pflege- und Montageanleitung / Garantiebestimmungen*
- EN — *Care and Assembly Instructions / Warranty Conditions*
- CZ — *Pokyny pro údržbu a montáž / Záruční podmínky*
- DK — *Pleje- og Monteringsvejledning / Garantibetingelser*
- ES — *Instrucciones de Cuidado y Montaje / Condiciones de Garantía*
- FR — *Instructions d'Entretien et de Montage / Conditions de Garantie*
- GR — *Οδηγίες Φροντίδας και Συναρμολόγησης / Όροι Εγγύησης*
- HR — *Upute za Njegu i Montažu / Jamstveni Uvjeti*
- HU — *Ápolási és Összeszerelési Útmutató / Garanciális Feltételek*
- IT — *Istruzioni per la Cura e Montaggio / Condizioni di Garanzia*
- NL — *Verzorgings- en Montagehandleiding / Garantievoorwaarden*
- PL — *Instrukcja Pielęgnacji i Montażu / Warunki Gwarancji*
- RO — *Instrucțiuni de Îngrijire și Montaj / Condiții de Garanție*
- SE — *Skötsel- och Monteringsanvisning / Garantivillkor*
- SI — *Navodila za vzdrževanje in montažo / Garancijski pogoji*

DIEWE Wheels GmbH
Joseph-von-Fraunhofer-Str. 8
86551 Aichach
Germany

Tel: +49 (0) 8205 / 99 89 10
Fax: +49 (0) 8205 / 99 89 199
Mail: info@diewe-wheels.de

EN

I. Assembly Instructions
With DIEWE Wheels aluminum alloy rims, you have purchased high-quality products. Please note that rims are safety-critical components that transmit all driving forces. To ensure proper function and safety while driving, careful assembly and regular maintenance are essential. Therefore, please follow the instructions below and consult a qualified specialist if you have any questions.

1. Delivery
Upon receiving the goods, please immediately check that the rims are undamaged and show no defects caused by improper handling during transport. Should you notice any transport damage, please notify the carrier and DIEWE Wheels immediately. Additionally, verify that the delivery is complete and corresponds to your order. For more information on handling transport damage, please visit our website at www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Application Area
Please check, using the registration documents (e.g., TÜV certificate, ABE/TTG, or ECE type approval), that the rims are approved for the intended vehicle and that the correct tire size is being mounted. The relevant documents can be found at www.diewe-wheels.de or via the QR code on your delivery note. Ensure that the applicable restrictions of the country of registration regarding rim dimensions are adhered to. Since vehicle models are constantly evolving, it is essential to carefully check the fit of the rim before mounting the tire. Note that there may be variations in attachment points within a model series. In some cases, centering fixations for brake discs may need to be removed—please refer to the TÜV certificate at www.diewe-wheels.de for detailed instructions.

3. Tire Mounting
Always place rims with the visible side facing upwards to avoid damaging the design surface. Please use only mounting equipment with a non-contact roller head – manual mounting is not permitted. Ensure that the bead breaker does not damage the rim base. Apply mounting paste sparingly on the tire beads and check the tire pressure according to the vehicle manufacturer's specifications. If used rims are used, clean them thoroughly before mounting and carefully inspect for any damage or signs of wear. For rims with reverse rim beds, ensure that tires are mounted exclusively from the backside of the rim. Further instructions can be found in the TÜV certificate, the ABE/TTG, and on the rims.

4. Tire Pressure Monitoring Systems (TPMS) and Valves
When using direct tire pressure monitoring systems (TPMS), ensure that the sensors meet the standards required by DIEWE Wheels. For more information, visit www.diewe-wheels.de. To correctly install the valves, the instructions from the TPMS manufacturer and the specifications from the TÜV certificate must be strictly followed.

5. Balancing
Balance the wheels either on a stationary machine or directly on the vehicle using electronic balancing equipment. The permissible types of balancing weights are specified in the relevant approval documents (TÜV certificate, ABE/TTG, or ECE type approval). To prevent contact corrosion, use adhesive weights whenever possible. For „internal balancing" (placement of adhesive weights behind the spokes), ensure a minimum clearance of 1 mm from the brake components.

6. Wheel Mounting
Ensure the vehicle hub contact surfaces are flat, clean, and free of corrosion or foreign objects. Verify that the bolt pattern of the vehicle hub matches the wheel's pattern; if necessary, use a centering ring. Hand-tighten all bolts or nuts before tightening them with the specified torque. Do not damage the bolt holes during mounting.

For a safe and functional connection between the wheel and hub, use only the accessory package specified in the certificate by DIEWE Wheels. The original bolts or nuts should only be used if expressly permitted in the certificate. Refer to the technical documentation, TÜV certificate, or ABE/TTG/ECE approval on www.diewe-wheels.de for more information.

Follow the manufacturer's specified tightening torque and sequence for the bolts or nuts, using a torque wrench. After installation, check that the wheels rotate freely. Retighten the bolts or nuts to the specified torque with a torque wrench after approximately 100 to 200 km of driving.

WARNING: It is possible that the original tool kit is not suitable for removing your alloy wheels due to different key sizes. Please carry suitable tools in your vehicle

II. Maintenance Instructions
Regular cleaning (ideally weekly for polished rims) helps maintain the cleanliness and preservation of your aluminum rims. Use warm water with a neutral, commercially available car shampoo. Please refrain from using commercial rim cleaners, as some may contain acidic substances that could damage the paint or plastic applications. Do not use a steam cleaner to clean the alloy rims, as this may damage the clear coat and plastic applications. Also, avoid using metal cleaners, steel wool, or other materials and tools that may scratch the protective layer. For further instructions on handling plastic applications, visit www.diewe-wheels.de.

III. Driving Operation
Crossing obstacles or potholes may cause damage to the wheels. If you experience sudden vibrations or visible damage, please have the wheels checked immediately by a qualified workshop. Wheels with deformations or cracks must be replaced for safety reasons.

IV. Warranty Provisions
You have purchased a quality product, individually tested and approved by us for both technical and visual integrity. Should you have any reason for complaint, please consider the following instructions:

1. We offer a two-year warranty from the date of purchase on the workmanship and finish of the wheels.

2. For complaint processing, the wheels must be sent at the buyer's expense. In the event of an approved complaint, we will refund the freight charges based on standard rates.

3. Complaints can only be processed through the authorized dealer. Wheels or returns sent directly to us will be returned unprocessed.

4. Warranty claims are substantiated by presenting the purchase receipt, showing the date of purchase and wheel type. The purchase receipt must be included with the returned wheel.

5. Warranty claims will not apply if damage or defects are due to factors beyond our control. This includes, but is not limited to:
• Failure to follow installation and maintenance instructions
• Radial run-out deviations caused by improper handling, such as hitting curbs, obstacles, or potholes at high speeds
• Removal or alteration of the finish
• Non-standard paint or powder coating
• Inadequate or insufficient maintenance of the wheels
• Damage from use or installation, including surface and stone chip damage
• Damage caused by improper balancing weights
• Damage due to incorrect fasteners
• Damage from snow chains or other mechanical driving aids
• Repair or reconditioning of any kind to the wheels

In line with EUWA recommendations, minor repairs to wheels are permitted; however, any repair outside of our control will void the warranty.

6. For valid complaints, we provide a replacement as warranty service. Additional compensation claims are excluded.

7. In addition to this warranty, statutory warranty rights apply.

V. Repair
Instructions or detailed information on wheel repairs can be found in the legal regulations. Whether the repair of damaged alloy wheels is permitted must be verified by a professional workshop/expert**.**

DK

I. Monteringsvejledning
Med aluminiumsfælge fra DIEWE Wheels har du købt et kvalitetsprodukt. Bemærk, at fælge er sikkerhedsrelaterede komponenter, der overfører alle kræfter under kørsel. For at sikre korrekt funktion og sikkerhed i trafikken er grundig montering og regelmæssig vedligeholdelse nødvendige. Følg venligst nedenstående anvisninger og kontakt en kvalificeret person, hvis du har spørgsmål.

1. Levering
Kontroller straks efter modtagelsen af varerne, om fælgene er ubeskadigede og uden mangler forårsaget af forkert håndtering under transporten. Hvis du opdager transportskader, bedes du straks informere transportfirmaet samt DIEWE Wheels. Kontroller desuden, at leveringen er komplet og svarer til bestillingen. Yderligere oplysninger om håndtering af transportskader findes på vores hjemmeside www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Anvendelsesområde
Kontroller, ved hjælp af godkendelsesdokumenterne (f.eks. TÜV-certifikat, ABE/TTG eller ECE-typegodkendelse), om fælgene er godkendt til det planlagte køretøj, og om den korrekte dækstørrelse er monteret. De relevante dokumenter findes på www.diewe-wheels.de eller via QR-koden på din følgeseddel. Sørg for, at gældende begrænsninger i registreringslandet med hensyn til fælgdimensioner overholdes. Da bilmodeller konstant udvikler sig, er det vigtigt omhyggeligt at kontrollere fælgens pasform, inden dækket monteres. Bemærk, at der inden for en modelserie kan forekomme variationer i fastgørelsen. I nogle tilfælde kan centrering af bremsepladerne være nødvendig at fjerne – detaljerede instruktioner kan findes i TÜV-certifikatet på www.diewe-wheels.de.

3. Dækmontering
Læg altid fælgene med den synlige side opad for at undgå beskadigelse af designfladen. Brug kun monteringsudstyr med et kontaktløst rullehoved – manuel montering er ikke tilladt. Sørg for, at trykaflastningsskovlen ikke beskadiger fælgbedet. Påfør monteringspasta sparsomt på dækkets kanter, og kontroller dæktrykket i henhold til bilproducentens anvisninger. Ved brug af brugte fælge skal de rengøres grundigt inden montering og omhyggeligt kontrolleres for skader eller tegn på slid. For fælge med omvendt fælgbed skal dækkene udelukkende monteres fra bagsiden af fælgene. Yderligere oplysninger findes i TÜV-certifikatet, ABE/TTG og på fælgene.

4. Dæktrykkontrolsystemer (TPMS) og ventiler
Hvis direkte dæktrykkontrolsystemer (TPMS) bruges, skal du sikre, at sensorerne opfylder de standarder, der kræves af DIEWE Wheels. Yderligere informationer kan findes i TÜV-certifikatet på www.diewe-wheels.de. For korrekt montering af ventiler skal du følge instruktionerne fra TPMS-producenten samt TÜV-certifikatets krav.

5. Afbalancering
Afbalancér hjulene enten stationært eller direkte på køretøjet ved hjælp af elektroniske afbalanceringsapparater. De tilladte typer afbalanceringsvægte fremgår af de relevante godkendelsesdokumenter (TÜV-certifikat, ABE/TTG eller ECE-typegodkendelse). For at undgå kontaktkorrosion skal du bruge klæbe-vægte, hvor det er muligt. Ved „indvendig afbalancering" (placering af klæbe-vægte bag egerne) skal du sikre en minimumsafstand på 1 mm til bremsekomponenterne.

6. Montering af fælge
Sørg for, at kontaktfladerne på køretøjets nav er plane, rene og fri for korrosion og fremmedlegemer. Kontroller, at boltfordelingen på navet passer til hjulets mønster; brug evt. en centreringsring. Monter alle bolte eller møtrikker i hånden, før du strammer dem med det foreskrevne moment. Beskadig ikke boltens huller under monteringen.

For at sikre en sikker og funktionel forbindelse mellem hjulet og navet må du kun bruge det tilbehørssæt, der er angivet i certifikatet af DIEWE Wheels. De originale bolte eller møtrikker må kun bruges, hvis dette udtrykkeligt er tilladt i certifikatet. Se teknisk dokumentation, TÜV-certifikat eller ABE/TTG/ECE-godkendelse på www.diewe-wheels.de.

Følg fabrikantens foreskrevne tilspændingsmoment og tilspændingsrækkefølge for bolte eller møtrikker, og brug en momentnøgle. Efter montering skal du kontrollere, at hjulene kan dreje frit. Efter ca. 100 til 200 km kørsel skal bolte eller møtrikker efterspændes til det foreskrevne moment med en momentnøgle.

ADVARSEL: Det er muligt, at det originale værktøjssæt ikke er egnet til at demontere dine alufælge på grund af forskellige nøgler. Medbring derfor passende værktøj i dit køretøj

II. Vedligeholdelsesvejledning
Regelmæssig rengøring (ideelt set ugentligt for polerede fælge) hjælper med at opretholde renligheden og bevarelsen af dine aluminiumsfælge. Brug varmt vand med en neutral, kommercielt tilgængelig bilshampoo. Undgå venligst at bruge fælgrensere, da nogle af dem kan indeholde sure stoffer, der kan beskadige malingen eller plastapplikationerne. Brug ikke damprensere til at rengøre letmetalfælge, da dette kan beskadige klarlakken og plastapplikationerne. Brug desuden ikke metalrengøringsmidler, ståluld eller andre materialer og værktøjer, der kan ridse beskyttelseslaget. Yderligere information om håndtering af plastapplikationer findes på www.diewe-wheels.de.

III. Kørebrug
Kørsel over forhindringer eller huller kan forårsage skader på fælgene. Hvis der opstår pludselige vibrationer eller synlige skader, bør du straks få dine fælge kontrolleret på et autoriseret værksted. Fælge med deformationer eller revner skal udskiftes af sikkerhedsmæssige årsager.

IV. Garantibestemmelser
Du har købt et kvalitetsprodukt, som er individuelt testet og godkendt af os for både teknisk og visuel integritet. Hvis du skulle have nogen grund til reklamation, bedes du overveje følgende instruktioner:

1. Vi tilbyder to års garanti fra købsdatoen på forarbejdning og finish af fælgene.

2. For klagebehandling skal fælgene sendes på købers regning. I tilfælde af en godkendt reklamation refunderer vi fragtomkostningerne efter gældende satser.

3. Klager kan kun behandles via den autoriserede forhandler. Fælge eller returneringer, der sendes direkte til os, vil blive returneret ubehandlet.

4. Garantikrav dokumenteres ved fremvisning af købsbevis, som viser købsdato og fælgtype. Købsbeviset skal medfølge den returnerede fælg.

5. Garantikrav gælder ikke, hvis skader eller fejl skyldes faktorer uden for vores kontrol, herunder:
• Manglende overholdelse af monterings- og vedligeholdelsesinstruktioner
• Radiale afvigelser på grund af forkert håndtering, f.eks. hurtig kørsel over kantsten, forhindringer eller huller
• Fjernelse eller ændring af finish
• Fremmed maling eller pulverlakering
• Utilstrækkelig vedligeholdelse af fælgene
• Skader ved brug eller montering, herunder skader på overfladen og stenslag
• Skader forårsaget af forkert afbalanceringsvægte
• Skader på grund af ukorrekte fastgørelseselementer
• Skader fra snekæder eller andre mekaniske køreanordninger
• Enhver form for reparation eller opfriskning af fælgen

I henhold til EUWA's anbefalinger er mindre reparationer af fælgene tilladt; dog vil enhver reparation uden for vores kontrol annullere garantien.

6. Ved gyldige klager leverer vi en erstatning som garantiservice. Yderligere krav om kompensation er udelukket.

7. Ud over denne garanti gælder de lovbestemte garantirettigheder.

V. Reparation
Vejledning eller detaljerede oplysninger om reparation af fælge fremgår af de lovmæssige forskrifter. Om reparation af beskadigede alufælge er tilladt, skal bekræftes af et professionelt værksted/sagkyndig.

FR

I. Instructions de Montage
Avec les jantes en aluminium de DIEWE Wheels, vous avez acquis un produit de haute qualité. Veuillez noter que les jantes sont des composants essentiels à la sécurité qui transmettent toutes les forces de conduite. Pour garantir la fonctionnalité et la sécurité pendant la conduite, un montage soigné et un entretien régulier sont indispensables. Veuillez donc suivre les instructions suivantes et consulter un spécialiste qualifié en cas de questions.

1. Livraison
Dès réception des marchandises, veuillez vérifier immédiatement que les jantes ne sont pas endommagées et qu'elles ne présentent aucun défaut dû à une mauvaise manipulation lors du transport. Si vous constatez des dommages de transport, veuillez en informer immédiatement le transporteur et DIEWE Wheels. Vérifiez également que la livraison est complète et correspond à votre commande. Pour plus d'informations sur la gestion des dommages de transport, consultez notre site Web à l'adresse www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Domaine d'utilisation
Veuillez vérifier, à l'aide des documents d'homologation (par ex. certificat TÜV, ABE/TTG ou approbation de type ECE), que les jantes sont approuvées pour le véhicule prévu et que la taille de pneu appropriée est montée. Les documents correspondants sont disponibles sur www.diewe-wheels.de ou via le code QR sur votre bon de livraison. Assurez-vous que les restrictions applicables du pays d'immatriculation en ce qui concerne les dimensions des jantes sont respectées. Comme les modèles de véhicules évoluent constamment, il est essentiel de vérifier soigneusement l'ajustement de la jante avant de monter le pneu. Notez que des variations dans les points de fixation peuvent exister au sein d'une même série de modèles. Le cas échéant, il peut être nécessaire de retirer les fixations de centrage des disques de frein—veuillez consulter le certificat TÜV sur www.diewe-wheels.de pour des instructions détaillées.

3. Montage des Pneus
Placez toujours les jantes avec la face visible vers le haut pour éviter d'endommager la surface de design. Veuillez utiliser uniquement un équipement de montage avec une tête à rouleaux sans contact – le montage manuel n'est pas autorisé. Assurez-vous que l'appareil de décollement ne détériore pas la base de la jante. Appliquez la pâte de montage avec modération sur les bords des pneus et vérifiez la pression des pneus conformément aux spécifications du fabricant du véhicule. Si des jantes d'occasion sont utilisées, nettoyez-les soigneusement avant le montage et inspectez-les minutieusement pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. Pour les jantes avec un lit de jante inversé, assurez-vous que les pneus sont montés exclusivement par l'arrière de la jante. Des instructions supplémentaires se trouvent dans le certificat TÜV, l'ABE/TTG et sur les jantes.

4. Systèmes de surveillance de la pression des pneus (TPMS) et valves
Lors de l'utilisation de systèmes de surveillance directe de la pression des pneus (TPMS), assurez-vous que les capteurs respectent les normes requises par DIEWE Wheels. Pour plus d'informations, consultez le certificat TÜV sur www.diewe-wheels.de. Pour un montage correct des valves, suivez les instructions du fabricant de TPMS ainsi que les exigences du certificat TÜV.

5. Équilibrage
Équilibrez les roues soit sur un équipement fixe, soit directement sur le véhicule à l'aide d'appareils électroniques. Les types de masses autorisées pour l'équilibrage sont précisés dans les documents d'homologation (certificat TÜV, ABE/TTG ou homologation ECE). Pour éviter la corrosion par contact, utilisez de préférence des masses adhésives. Pour un „équilibrage intérieur" (pose de masses adhésives derrière les rayons), veillez à ce qu'il y ait une distance minimale de 1 mm avec les pièces de freinage.

6. Montage des jantes
Assurez-vous que les surfaces de contact du moyeu du véhicule sont planes, propres et exemptes de corrosion ou de corps étrangers. Vérifiez que le motif des trous du moyeu du véhicule correspond à celui de la jante ; si nécessaire, utilisez un anneau de centrage. Vissez d'abord tous les boulons ou écrous à la main, puis serrez-les au couple prescrit. Ne pas endommager les trous de boulon lors du montage.

Pour une connexion sûre et fonctionnelle entre la jante et le moyeu, utilisez uniquement le kit d'accessoires spécifié dans le certificat de DIEWE Wheels. Les boulons ou écrous d'origine doivent être utilisés uniquement si cela est expressément autorisé dans le certificat. Reportez-vous à la documentation technique, au certificat TÜV, ou à l'homologation ABE/TTG/ECE sur www.diewe-wheels.de.

Suivez le couple de serrage et l'ordre de serrage prescrits par le fabricant pour les boulons ou les écrous, en utilisant une clé dynamométrique. Après l'installation, vérifiez que les jantes tournent librement. Après environ 100 à 200 km de conduite, resserrez les boulons ou écrous au couple prescrit avec une clé dynamométrique.

ATTENTION : Il est possible que l'outil de bord d'origine ne soit pas adapté au démontage de vos jantes en alliage en raison de tailles de clé différentes. Veuillez donc emporter les outils appropriés dans votre véhicule

II. Instructions d'entretien
Un nettoyage régulier (idéalement hebdomadaire pour les jantes polies) contribue à la propreté et à la préservation de vos jantes en aluminium. Utilisez de l'eau tiède avec un shampoing automobile neutre, disponible dans le commerce. Veuillez éviter d'utiliser des nettoyants pour jantes commerciaux, car certains peuvent contenir des substances acides qui pourraient endommager la peinture ou les applications en plastique. Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour nettoyer les jantes en alliage, car cela peut endommager le vernis transparent et les applications en plastique. Évitez également d'utiliser des produits de nettoyage métalliques, de la laine d'acier ou d'autres matériaux et outils qui pourraient rayer la couche protectrice. Pour plus d'informations sur la gestion des applications en plastique, consultez www.diewe-wheels.de.

III. Conduite
Le passage d'obstacles ou de nids-de-poule peut endommager les jantes. En cas de vibrations soudaines ou de dommages visibles, faites vérifier vos jantes sans tarder dans un atelier spécialisé. Les jantes déformées ou fissurées doivent être remplacées pour des raisons de sécurité.

IV. Conditions de Garantie
Vous avez acheté un produit de qualité, testé et approuvé individuellement par nos soins pour son intégrité technique et esthétique. Si vous avez une raison de faire une réclamation, veuillez suivre les instructions suivantes:

1. Nous offrons une garantie de deux ans à compter de la date d'achat sur la fabrication et la finition des jantes.

2. Pour traiter une réclamation, les jantes doivent être envoyées aux frais de l'acheteur. En cas de réclamation approuvée, nous rembourserons les frais d'envoi aux tarifs standard.

3. Les réclamations ne peuvent être traitées que par le distributeur agréé. Les jantes ou retours envoyés directement à nous seront retournés sans traitement.

4. Les réclamations de garantie sont prouvées par la présentation du reçu d'achat, indiquant la date d'achat et le type de jante. Le reçu doit accompagner la jante retournée.

5. Les réclamations de garantie ne sont pas applicables si les dommages ou défauts sont dus à des facteurs indépendants de notre volonté. Cela inclut, mais sans s'y limiter:
• Le non-respect des instructions de montage et d'entretien
• Des écarts de rondeur causés par une manipulation inappropriée, comme les impacts contre des trottoirs, des obstacles ou des nids-de-poule
• Le retrait ou la modification de la finition
• Une peinture ou un revêtement en poudre non d'origine
• Un entretien insuffisant des jantes
• Les dommages causés par l'utilisation ou le montage, y compris les dommages de surface et les éclats
• Les dommages causés par des contrepoids d'équilibrage inappropriés
• Les dommages dus à des éléments de fixation incorrects
• Les dommages causés par des chaînes à neige ou d'autres dispositifs d'aide au démarrage
• Toute réparation ou restauration des jantes

Conformément aux recommandations de l'EUWA, de petites réparations sont autorisées ; cependant, toute réparation effectuée en dehors de notre contrôle annule la garantie.

6. En cas de réclamations valables, nous fournissons un remplacement dans le cadre de la garantie. Les autres réclamations pour indemnisation sont exclues.

7. En plus de cette garantie, les droits de garantie légaux s'appliquent.

V. Réparation
Les instructions ou informations détaillées concernant la réparation des jantes sont énoncées dans la réglementation légale. La possibilité de réparer des jantes en aluminium endommagées doit être vérifiée par un atelier spécialisé/expert.

DE

I. Montageanleitung
Mit den Aluminium-Leichtmetallfelgen von DIEWE Wheels haben Sie hochwertige Qualitätsprodukte erworben. Bitte beachten Sie, dass Felgen sicherheitsrelevante Bauteile sind, die sämtliche Kräfte des Fahrbetriebs übertragen. Um die Funktion und Sicherheit im Fahrbetrieb zu gewährleisten, sind eine sorgfältige Montage und regelmäßige Pflege unerlässlich. Beachten Sie daher unbedingt die nachfolgenden Hinweise, und ziehen Sie bei Fragen eine qualifizierte Fachperson hinzu.

1. Lieferung
Bitte überprüfen Sie umgehend nach Erhalt der Ware, ob die Felgen unbeschädigt sind und keine Mängel durch unsachgemäße Handhabung beim Transport aufweisen. Sollten Sie Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte unverzüglich den Transportdienstleister sowie DIEWE Wheels. Kontrollieren Sie zudem, ob die Lieferung vollständig ist und der Bestellung entspricht. Weitere Informationen zur Abwicklung von Transportschäden finden Sie auf unserer Website unter www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Verwendungsbereich
Bitte überprüfen Sie anhand der Zulassungsunterlagen (z. B. TÜV-Gutachten, ABE/TTG oder ECE-Typgenehmigung), ob die Felgen für das geplante Fahrzeug zugelassen sind und die richtige Reifengröße montiert wird. Die entsprechenden Dokumente finden Sie unter www.diewe-wheels.de oder über den QR-Code auf Ihrem Lieferschein. Achten Sie darauf, dass die geltenden Beschränkungen des Zulassungslandes in Bezug auf die Felgendimensionen eingehalten werden. Da sich Fahrzeugmodelle ständig weiterentwickeln, muss die Passgenauigkeit der Felge vor der Montage des Reifens sorgfältig geprüft werden. Beachten Sie, dass innerhalb einer Baureihe Abweichungen bei der Befestigung auftreten können. Gegebenenfalls müssen Zentrierfixierungen der Bremsscheiben entfernt werden – detaillierte Hinweise hierzu entnehmen Sie bitte dem TÜV-Gutachten auf www.diewe-wheels.de.

3. Reifenmontage
Legen Sie Felgen stets mit der Sichtseite nach oben ab, um Beschädigungen der Designfläche zu vermeiden. Für die Montage der Reifen verwenden Sie bitte ausschließlich ein Montagegerät mit einem berührungslosen Rollenkopf – eine manuelle Montage ist nicht zulässig. Achten Sie darauf, dass die Abdrückschaufel das Felgenbett nicht beschädigt. Tragen Sie Montagepaste sparsam auf die Reifenwülste auf und kontrollieren Sie den Luftdruck gemäß den Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Wenn gebrauchte Felgen verwendet werden, reinigen Sie diese vor der Montage gründlich und überprüfen Sie sie sorgfältig auf Beschädigungen oder Abnutzungsspuren. Beachten Sie bei Felgen mit umgekehrtem Felgenbett, dass die Reifen ausschließlich von der Felgenrückseite montiert werden dürfen. Weitere Hinweise finden Sie im TÜV-Gutachten, in der ABE/TTG sowie auf den Felgen.

4. Reifendruck-Kontrollsysteme (RDKS) und Ventile
Wenn direkte Reifendruck-Kontrollsysteme (RDKS) verwendet werden, stellen Sie sicher, dass die Sensoren den von DIEWE Wheels geforderten Standards entsprechen. Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte dem TÜV-Gutachten auf www.diewe-wheels.de. Für die korrekte Montage der Ventile sind die Anweisungen des RDKS-Herstellers sowie die Vorgaben aus dem TÜV-Gutachten unbedingt zu beachten.

5. Auswuchten
Wuchten Sie die Felgen entweder stationär oder direkt am Fahrzeug mithilfe elektronischer Auswuchtgeräte aus. Die zulässigen Arten von Auswuchtgewichten sind in den entsprechenden Zulassungsdokumenten (TÜV-Gutachten, ABE/TTG oder ECE-Typgenehmigung) angegeben. Um Kontaktkorrosion zu vermeiden, verwenden Sie nach Möglichkeit Klebegewichte. Bei einer „Innenwuchtung" (Anbringung von Klebegewichten hinter den Speichen) stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 1 mm zu den Bremsteilen eingehalten wird.

6. Felgenmontage
Stellen Sie sicher, dass die Anlageflächen der Fahrzeugnabe eben, sauber sowie frei von Korrosion und Fremdkörpern sind. Prüfen Sie, ob das Lochbild der Fahrzeugnabe mit dem der Felge übereinstimmt gegebenenfalls ist hier ein Einsatz eines Zentrierrings notwendig. Setzen Sie alle Schrauben oder Muttern zunächst von Hand an, bevor Sie diese mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen. Die Lochkreisbohrungen sind bei der Montage nicht zu beschädigen.

Für eine sichere und funktionsfähige Verbindung zwischen Felge und Nabe darf ausschließlich das im Gutachten festgelegte Zubehörpaket von DIEWE Wheels verwendet werden. Die Original-Befestigungsschrauben oder -muttern dürfen nur verwendet werden, wenn dies ausdrücklich im Gutachten genehmigt ist. Entsprechende Informationen finden Sie in den technischen Unterlagen, im TÜV-Gutachten oder in der ABE/TTG/ECE-Typgenehmigung unter www.diewe-wheels.de.

Beachten Sie beim Festziehen der Schrauben oder Muttern das vom Fahrzeughersteller vorgegebene Anzugsmoment sowie die vorgeschriebene Anzugsreihenfolge und verwenden Sie dafür einen geeigneten Drehmomentschlüssel. Nach der Montage ist zu überprüfen, ob die Felgen frei drehbar sind. Nach ca. 100 bis 200 km Fahrt sind die Befestigungsschrauben oder -muttern mit dem Drehmomentschlüssel erneut auf das vorgeschriebene Anzugsmoment nachzuziehen.

ACHTUNG: Es ist möglich, dass sich das Original-Bordwerkzeug für die Demontage ihrer Alufelgen infolge unterschiedlicher Schlüssel nicht geeignet ist. Bitte führen Sie deshalb ein geeignetes Werkzeug in Ihrem Fahrzeug mit.

II. Pflegeanleitung
Eine regelmäßige Reinigung (bei polierten Felgen idealerweise wöchentlich) trägt zur Sauberkeit und zum Erhalt Ihrer Aluminium-Felgen bei. Verwenden Sie hierzu warmes Wasser mit einem neutralen, handelsüblichen Auto-Shampoo. Bitte verzichten Sie auf Felgenreiniger aus dem Handel, da einige säurehaltige Substanzen enthalten können, die den Lack oder Kunststoffapplikationen schädigen könnten. Verwenden Sie für die Reinigung der Leichtmetall-Felgen kein Dampfstrahlgerät, da dieses die Klarlackschicht und Kunststoffapplikationen beschädigen kann. Verwenden Sie außerdem keine Metallreinigungsmittel, Stahlwolle oder andere Materialien und Werkzeuge, die die Schutzschicht verkratzen könnten. Weitere Hinweise zum Umgang mit Kunststoffapplikationen finden Sie unter www.diewe-wheels.de.

III. Fahrbetrieb
Das Überfahren von Hindernissen oder Schlaglöchern kann zu Beschädigungen an den Felgen führen. Bei plötzlich auftretenden Vibrationen oder sichtbaren Schäden lassen Sie bitte die Felgen umgehend in einer Fachwerkstatt überprüfen. Felgen mit Verformungen oder Rissen müssen aus Sicherheitsgründen ersetzt werden.

IV. Garantiebestimmungen
Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, das von uns einzeln auf technische und optische Unversehrtheit geprüft und freigegeben wurde. Sollte dennoch einmal ein Grund zur Beanstandung bestehen, bitten wir Sie, die folgenden Hinweise zu beachten:

1. Wir gewähren eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf die Verarbeitung und Lackierung der Felgen.

2. Für die Bearbeitung von Beanstandungen sind die Felgen auf Kosten des Käufers einzusenden. Bei einer anerkannten Reklamation erstatten wir die Frachtkosten nach den üblichen Frachtsätzen.

3. Reklamationen können ausschließlich über den zuständigen Fachhändler abgewickelt werden. Felgen oder Rücksendungen, die direkt an uns gesandt werden, werden unbearbeitet zurückgesendet.

4. Der Garantieanspruch wird durch Vorlage des Kaufbelegs mit Angabe des Kaufdatums und des Felgentypus nachgewiesen. Der Kaufbeleg ist bei der Rücksendung der Felge beizufügen.

5. Garantieansprüche entfallen, wenn Schäden oder Mängel auf Umstände zurückzuführen sind, die außerhalb unseres Einflusses liegen. Dies schließt insbesondere folgende Fälle ein:
• Missachtung der Montage- und Pflegehinweise
• Rundlaufabweichungen durch unsachgemäße Behandlung, wie z. B. schnelles Überfahren von Bordsteinkanten, Hindernissen oder Schlaglöchern
• Entfernung oder Modifizierung der Lackierung
• Fremdlackierung oder Pulverbeschichtung
• Mangelhafte oder unterbliebene Pflege der Felgen
• Schäden durch Betrieb oder Montage, einschließlich Oberflächen- und Steinschlagschäden
• Schäden durch ungeeignete Auswuchtgewichte
• Schäden durch falsche Befestigungsteile
• Schäden durch Schneeketten oder andere mechanische Anfahrhilfen
• Reparatur oder Aufbereitung der Felgen jeglicher Art

Entsprechend den Empfehlungen der EUWA sind kleinere Aufbereitungen an Felgen zulässig; jedoch führt jede Aufbereitung, die außerhalb unserer Kontrolle erfolgt, zum Ausschluss der Garantieansprüche.

6. Im Falle berechtigter Beanstandungen leisten wir Garantie in Form einer Ersatzlieferung. Weitergehende Ansprüche auf Ersatz sind ausgeschlossen.

7. Ergänzend zu dieser Garantie gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte.

V. Reparatur
Hinweise oder ausführliche Informationen zur Reparatur von Felgen geht aus den gesetzlichen Vorschriften hervor. Ob die Reparatur von beschädigten Alufelgen erlaubt ist, muss von einem Fachbetrieb/Gutachter geprüft werden.

CZ

I. Návod k montáži
S hliníkovými ráfky DIEWE Wheels jste si zakoupili vysoce kvalitní produkt. Mějte na paměti, že ráfky jsou bezpečnostně relevantní díly, které přenášejí veškeré síly provozu vozidla. Pro zajištění funkčnosti a bezpečnosti během jízdy je nezbytná pečlivá montáž a pravidelná údržba. Dodržujte proto následující pokyny a v případě dotazů se obraťte na kvalifikovanou osobu.

1. Dodání
Ihned po obdržení zboží zkontrolujte, zda nejsou ráfky poškozeny a nevykazují žádné vady způsobené nesprávnou manipulací během přepravy. V případě zjištění poškození během přepravy informujte neprodleně dopravce i společnost DIEWE Wheels. Dále zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a odpovídá vaší objednávce. Další informace o zpracování škod při přepravě naleznete na našich webových stránkách www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Oblast použití
Zkontrolujte podle registračních dokladů (např. certifikát TÜV, ABE/TTG nebo typové schválení ECE), zda jsou ráfky schváleny pro plánované vozidlo a zda je montována správná velikost pneumatik. Příslušné dokumenty najdete na www.diewe-wheels.de nebo pomocí QR kódu na dodacím listu. Ujistěte se, že platná omezení země registrace, pokud jde o rozměry ráfků, jsou dodržována. Vzhledem k tomu, že se modely vozidel neustále vyvíjejí, je nezbytné pečlivě zkontrolovat správné přizpůsobení ráfku před montáží pneumatiky. Vezměte prosím na vědomí, že v rámci modelové řady mohou nastat odchylky v upevnění. V případě potřeby je nutné odstranit centrovací upevnění brzdových kotoučů – podrobné pokyny najdete v certifikátu TÜV na www.diewe-wheels.de.

3. Montáž pneumatik
Vždy položte ráfky tak, aby viditelná strana směřovala vzhůru, aby se zabránilo poškození designové plochy. Používejte pouze montážní zařízení s bezkontaktní hlavou válce – ruční montáž není povolena. Zajistěte, aby lámač patek nepoškodil ráfek. Montážní pastu nanášejte střídmě na patky pneumatik a zkontrolujte tlak v pneumatikách podle specifikací výrobce vozidla. Pokud používáte použité ráfky, důkladně je před montáží vyčistěte a pečlivě zkontrolujte, zda nevykazují známky poškození nebo opotřebení. U ráfků s obráceným profilovým okrajem zajistěte, že pneumatiky budou montovány výhradně zezadu. Další pokyny najdete v certifikátu TÜV, ABE/TTG a na ráfcích.

4. Systémy monitorování tlaku v pneumatikách (TPMS) a ventily
Při použití přímých systémů monitorování tlaku v pneumatikách (TPMS) se ujistěte, že senzory splňují standardy požadované společností DIEWE Wheels. Další informace naleznete v certifikátu TÜV na www.diewe-wheels.de. Pro správnou montáž ventilů je nutné dodržovat pokyny výrobce TPMS a požadavky z certifikátu TÜV.

5. Vyvažování
Vyvažte kola buď na stacionárním stroji, nebo přímo na vozidle pomocí elektronických vyvažovacích přístrojů. Přípustné typy vyvažovacích závaží jsou uvedeny v příslušných schvalovacích dokumentech (certifikát TÜV, ABE/TTG nebo ECE typové schválení). Aby se zabránilo kontaktní korozi, používejte pokud možno lepicí závaží. Při „vnitřním vyvažování" (umístění lepicích závaží za paprsky) zajistěte minimální vzdálenost 1 mm od brzdových částí.

6. Montáž kol
Ujistěte se, že dosedací plochy náboje vozidla jsou rovné, čisté a bez koroze nebo cizích předmětů. Zkontrolujte, zda rozteč šroubů náboje odpovídá vzoru kola; v případě potřeby použijte středící kroužek. Všechny šrouby nebo matice nejprve ručně zašroubujte, poté je utáhněte předepsaným momentem. Při montáži nepoškozujte otvory pro šrouby.

Pro bezpečné a funkční spojení mezi kolem a nábojem používejte pouze příslušenství specifikované v certifikátu od společnosti DIEWE Wheels. Původní šrouby nebo matice používejte pouze v případě, že je to výslovně povoleno v certifikátu. Další informace naleznete v technické dokumentaci, v certifikátu TÜV nebo v homologaci ABE/TTG/ECE na www.diewe-wheels.de.

Dodržujte výrobcem předepsaný utahovací moment a pořadí utahování šroubů nebo matic, a to pomocí momentového klíče. Po montáži zkontrolujte, zda se kola volně otáčejí. Po ujetí přibližně 100 až 200 km dotáhněte šrouby nebo matice předepsaným utahovacím momentem pomocí momentového klíče.

UPOZORNĚNÍ: Je možné, že původní sada nářadí není vhodná pro demontáž vašich hliníkových kol kvůli rozdílným velikostem klíčů. Vezměte si proto do vozidla vhodné nástroje

II. Pokyny pro údržbu
Pravidelné čištění (ideálně týdenní u leštěných ráfků) přispívá k udržení čistoty a zachování vašich hliníkových ráfků. Používejte teplou vodu s neutrálním, běžně dostupným autoshampoem. Vyhněte se použití komerčně dostupných čističů ráfků, protože některé mohou obsahovat kyselé látky, které by mohly poškodit lak nebo plastové aplikace. Pro čištění hliníkových ráfků nepoužívejte parní čistič, protože by mohl poškodit vrstvu čirého laku a plastové aplikace. Dále nepoužívejte kovové čističe, ocelovou vlnu ani jiné materiály a nástroje, které by mohly poškrábat ochranný povrch. Další informace o zacházení s plastovými aplikacemi najdete na stránkách www.diewe-wheels.de.

III. Provoz
Přejíždění překážek nebo výmolů může způsobit poškození kol. Pokud se objeví náhlé vibrace nebo viditelné poškození, nechte prosím kola okamžitě zkontrolovat v odborné dílně. Kola s deformacemi nebo prasklinami musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna.

IV. Záruka
Zakoupili jste kvalitní produkt, který byl námi individuálně testován a schválen pro technickou a vizuální neporušenost. V případě jakýchkoli důvodů k reklamaci postupujte prosím podle následujících pokynů:

1. Poskytujeme dvouletou záruku od data nákupu na zpracování a lakování kol.

2. Pro zpracování reklamace je nutné zaslat kola na náklady kupujícího. V případě oprávněné reklamace vám uhradíme přepravní náklady podle běžných sazeb.

3. Reklamace lze řešit pouze prostřednictvím autorizovaného prodejce. Kola zaslaná přímo nám budou vrácena nevyřízená.

4. Nárok na záruku je doložen předložením dokladu o nákupu s uvedením data nákupu a typu kola. Kolo musí být vráceno s dokladem o nákupu.

5. Nároky na záruku zanikají, pokud jsou škody nebo vady způsobeny faktory mimo naši kontrolu, včetně:
• Nedodržení pokynů pro montáž a údržbu
• Deformace ráfků způsobené nesprávným zacházením, jako například rychlé přejetí obrubníků, překážek nebo výmolů
• Odstranění nebo změna povrchové úpravy
• Cizí lak nebo práškové lakování
• Nedostatečná údržba kol
• Poškození vzniklá používáním nebo montáží, včetně poškození povrchu a odštípnutí
• Poškození způsobená nevhodným vyvažovacím závažím
• Poškození způsobená nesprávnými upevňovacími prvky
• Poškození způsobená sněhovými řetězy nebo jinými mechanickými prostředky pro vyproštění
• Jakýkoli druh opravy nebo úpravy kola

V souladu s doporučeními EUWA jsou povoleny drobné opravy, každá oprava provedená mimo naši kontrolu však vede k zániku záruky.

6. V případě oprávněných reklamací poskytujeme záruku ve formě náhradního dodání. Další nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

7. Kromě této záruky platí zákonná práva na záruku.

V. Oprava
Pokyny nebo podrobné informace o opravě ráfků vycházejí z platných právních předpisů. Zda je oprava poškozených hliníkových ráfků povolena, musí ověřit odborná dílna nebo odborník.

ES

I. Instrucciones de Montaje
Con las llantas de aluminio de DIEWE Wheels, ha adquirido productos de alta calidad. Tenga en cuenta que las llantas son componentes relevantes para la seguridad que transmiten todas las fuerzas de la conducción. Para garantizar la función y seguridad en la conducción, es esencial una instalación cuidadosa y un mantenimiento regular. Por lo tanto, preste atención a las siguientes instrucciones y, en caso de dudas, consulte a un profesional calificado.

1. Entrega
Verifique inmediatamente después de recibir los bienes que las llantas no estén dañadas y no presenten defectos causados por una manipulación incorrecta durante el transporte. Si observa algún daño durante el transporte, informe de inmediato al proveedor de transporte y a DIEWE Wheels. Además, verifique que la entrega sea completa y coincida con el pedido. Para obtener más información sobre cómo gestionar daños de transporte, visite nuestro sitio web en www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Área de uso
Verifique mediante los documentos de registro (por ejemplo, el certificado TÜV, ABE/TTG o la homologación de tipo ECE) que las llantas estén aprobadas para el vehículo previsto y que se monte el tamaño correcto de neumático. Los documentos pertinentes están disponibles en www.diewe-wheels.de o mediante el código QR en su nota de entrega. Asegúrese de que se cumplen las restricciones aplicables del país de registro en cuanto a las dimensiones de las llantas. Dado que los modelos de vehículos están en constante evolución, es esencial verificar cuidadosamente el ajuste de la llanta antes de montar el neumático. Tenga en cuenta que dentro de una serie de modelos pueden existir variaciones en los puntos de fijación. En algunos casos, puede ser necesario retirar las fijaciones de centrado de los discos de freno; para obtener instrucciones detalladas, consulte el certificado TÜV en www.diewe-wheels.de.

3. Montaje de Neumáticos
Coloque siempre las llantas con el lado visible hacia arriba para evitar daños en la superficie de diseño. Utilice únicamente un equipo de montaje con una cabeza de rodillo sin contacto; el montaje manual no está permitido. Asegúrese de que la palanca para romper el talón no dañe la base de la llanta. Aplique pasta de montaje con moderación en los talones de los neumáticos y verifique la presión de los mismos según las especificaciones del fabricante del vehículo. Si se utilizan llantas usadas, límpielas a fondo antes del montaje y revise cuidadosamente si tienen daños o signos de desgaste. En llantas con camas invertidas, asegúrese de que los neumáticos se monten exclusivamente desde la parte trasera de la llanta. Consulte el certificado TÜV, el ABE/TTG y las llantas para obtener más detalles.

4. Sistemas de Control de Presión de Neumáticos (TPMS) y Válvulas
Si se utilizan sistemas de control de presión de neumáticos (TPMS) directos, asegúrese de que los sensores cumplan con los estándares requeridos por DIEWE Wheels. Puede encontrar más información en el certificado TÜV en www.diewe-wheels.de. Para la instalación correcta de las válvulas, siga las instrucciones del fabricante de TPMS y las especificaciones del certificado TÜV.

5. Equilibrado
Equilibre las llantas de forma estacionaria o directamente en el vehículo utilizando equipos electrónicos de equilibrado. Los tipos de contrapesos permitidos están especificados en los documentos de aprobación pertinentes (certificado TÜV, ABE/TTG o homologación de tipo ECE). Para evitar la corrosión por contacto, utilice contrapesos adhesivos siempre que sea posible. En el caso de „equilibrado interior" (colocación de contrapesos adhesivos detrás de los radios), asegúrese de mantener una distancia mínima de 1 mm con las partes del sistema de freno.

6. Montaje de llantas
Asegúrese de que las superficies de contacto del cubo del vehículo estén planas, limpias y libres de corrosión o cuerpos extraños. Verifique que el patrón de los pernos del cubo coincida con el patrón de la llanta; si es necesario, use un anillo de centrado. Apriete a mano todos los tornillos o tuercas antes de apretarlos con el par especificado. No dañe los orificios para los tornillos durante el montaje.

Para garantizar una conexión segura y funcional entre la llanta y el cubo, utilice solo el paquete de accesorios especificado en el certificado de DIEWE Wheels. Los tornillos o tuercas originales solo deben utilizarse si se permite expresamente en el certificado. Consulte la documentación técnica, el certificado TÜV o la homologación ABE/TTG/ECE en www.diewe-wheels.de.

Siga el par de apriete y el orden de apriete especificados por el fabricante para los tornillos o tuercas, utilizando una llave dinamométrica. Después de la instalación, verifique que las llantas giren libremente. Después de aproximadamente 100 a 200 km de conducción, vuelva a apretar los tornillos o tuercas con el par especificado usando una llave dinamométrica.

ADVERTENCIA: Es posible que el equipo original no sea adecuado para desmontar sus llantas de aleación debido a diferentes tamaños de llaves. Lleve herramientas adecuadas en su vehículo.

II. Instrucciones de mantenimiento
La limpieza regular (idealmente semanal para llantas pulidas) ayuda a mantener la limpieza y la conservación de sus llantas de aluminio. Use agua tibia con un champú neutro para automóviles de uso comercial. Por favor, evite usar limpiadores comerciales de llantas, ya que algunos pueden contener sustancias ácidas que podrían dañar la pintura o las aplicaciones de plástico. No utilice un limpiador a vapor para limpiar las llantas de aleación, ya que esto puede dañar la capa de laca transparente y las aplicaciones de plástico. Además, evite usar limpiadores metálicos, lana de acero u otros materiales y herramientas que puedan rascar la capa protectora. Para más instrucciones sobre el manejo de aplicaciones de plástico, visite www.diewe-wheels.de.

III. Funcionamiento en Conducción
El cruce de obstáculos o baches puede causar daños en las llantas. Si experimenta vibraciones repentinas o daños visibles, haga revisar las llantas de inmediato en un taller especializado. Las llantas con deformaciones o grietas deben ser reemplazadas por motivos de seguridad.

IV. Condiciones de Garantía
Ha adquirido un producto de alta calidad, que ha sido probado y aprobado individualmente por nosotros en cuanto a su integridad técnica y estética. En caso de que tenga alguna razón para presentar una reclamación, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

1. Ofrecemos una garantía de dos años a partir de la fecha de compra sobre la fabricación y el acabado de las llantas.

2. Para tramitar una reclamación, las llantas deben enviarse por cuenta del comprador. En caso de que la reclamación sea reconocida, reembolsaremos los gastos de envío según las tarifas estándar.

3. Las reclamaciones solo pueden gestionarse a través del distribuidor autorizado. Las llantas o devoluciones enviadas directamente a nosotros serán devueltas sin ser procesadas.

4. La reclamación de garantía se acredita mediante la presentación del recibo de compra, en el que se indica la fecha de compra y el tipo de llanta. El recibo de compra debe acompañar la llanta devuelta.

5. La garantía no será válida si los daños o defectos son resultado de factores fuera de nuestro control. Esto incluye, entre otros:
• El incumplimiento de las instrucciones de montaje y mantenimiento
• Desviaciones de alineación causadas por un mal manejo, como el impacto con bordillos, obstáculos o baches
• La eliminación o modificación del acabado
• La pintura o el recubrimiento en polvo ajenos al producto original
• El mantenimiento insuficiente de las llantas
• Daños causados por el uso o montaje, incluidas las abolladuras y daños por piedras
• Daños causados por el uso de contrapesos de equilibrado inadecuados
• Daños por el uso de fijaciones incorrectas
• Daños causados por el uso de cadenas para nieve u otros dispositivos mecánicos de arranque
• Cualquier tipo de reparación o reacondicionamiento de las llantas

De acuerdo con las recomendaciones de la EUWA, se permiten pequeñas reparaciones en las llantas; sin embargo, cualquier reparación que se realice fuera de nuestro control anulará la garantía.

6. En caso de reclamaciones válidas, ofrecemos una sustitución como servicio de garantía. Se excluyen otros derechos de indemnización.

7. Además de esta garantía, se aplican los derechos de garantía legales.

V. Reparación
Las instrucciones o información detallada sobre la reparación de las llantas se encuentran en las normativas legales. La viabilidad de reparar llantas de aleación dañadas debe ser verificada por un taller profesional o un experto.

GR

I. Οδηγίες Συναρμολόγησης
Με τις ζάντες αλουμινίου της DIEWE Wheels, έχετε αποκτήσει προϊόντα υψηλής ποιότητας. Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι ζάντες είναι σημαντικά εξαρτήματα ασφαλείας που μεταδίδουν όλες τις δυνάμεις οδήγησης. Για να διασφαλιστεί η λειτουργία και η ασφάλεια στην οδήγηση, είναι απαραίτητη η προσεκτική συναρμολόγηση και η τακτική συντήρηση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό εάν έχετε απορίες.

1. Παράδοση
Ελέγξτε αμέσως μετά την παραλαβή των εμπορευμάτων εάν οι ζάντες είναι άθικτες και δεν παρουσιάζουν ελαττώματα που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιά κατά τη μεταφορά, ενημερώστε αμέσως τον μεταφορέα και την DIEWE Wheels. Επιπλέον, ελέγξτε εάν η παράδοση είναι πλήρης και αντιστοιχεί στην παραγγελία σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση ζημιών κατά τη μεταφορά, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Περιοχή χρήσης
Παρακαλώ ελέγξτε, χρησιμοποιώντας τα έγγραφα έγκρισης (π.χ. πιστοποιητικό TÜV, ABE/TTG ή έγκριση τύπου ECE), ότι οι ζάντες είναι εγκεκριμένες για το συγκεκριμένο όχημα και ότι τοποθετείται το σωστό μέγεθος ελαστικών. Τα αντίστοιχα έγγραφα μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.diewe-wheels.de ή μέσω του QR κωδικού στο δελτίο παράδοσης σας. Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι ισχύοντες περιορισμοί της χώρας εγγραφής σχετικά με τις διαστάσεις των ζαντών. Καθώς τα μοντέλα των οχημάτων εξελίσσονται συνεχώς, είναι απαραίτητο να ελέγξετε προσεκτικά την εφαρμογή της ζάντας πριν από την τοποθέτηση του ελαστικού. Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορές στα σημεία στερέωσης μέσα σε μια σειρά μοντέλων. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε τα κεντρικά στερέματα των δισκόφρενων—παρακαλούμε ανατρέξτε στο πιστοποιητικό TÜV στη διεύθυνση www.diewe-wheels.de για λεπτομερείς οδηγίες.

3. Τοποθέτηση Ελαστικών
Τοποθετήστε τις ζάντες πάντα με την ορατή πλευρά προς τα πάνω για να αποφύγετε την καταστροφή της σχεδιαστικής επιφάνειας. Χρησιμοποιήστε μόνο εξοπλισμό τοποθέτησης με κεφαλή κυλίνδρου χωρίς επαφή – η χειροκίνητη τοποθέτηση δεν επιτρέπεται. Βεβαιωθείτε ότι το σκαφίδιο απελευθέρωσης δεν καταστρέφει τη βάση της ζάντας. Εφαρμόστε προσεκτικά την πάστα τοποθέτησης στις άκρες των ελαστικών και ελέγξτε την πίεση σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος. Εάν χρησιμοποιούνται μεταχειρισμένες ζάντες, καθαρίστε τις σχολαστικά πριν την τοποθέτηση και επιθεωρήστε προσεκτικά για τυχόν φθορές ή σημάδια φθοράς. Στις ζάντες με αντίστροφη διάταξη, τοποθετήστε τα ελαστικά αποκλειστικά από την πίσω πλευρά της ζάντας. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται στο πιστοποιητικό TÜV, το ABE/TTG και τις ζάντες.

4. Συστήματα Παρακολούθησης Πίεσης Ελαστικών (TPMS) και Βαλβίδες
Εάν χρησιμοποιείτε άμεσα συστήματα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS), βεβαιωθείτε ότι οι αισθητήρες πληρούν τα πρότυπα που απαιτεί η DIEWE Wheels. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο πιστοποιητικό TÜV στη διεύθυνση www.diewe-wheels.de. Για σωστή εγκατάσταση των βαλβίδων, είναι απαραίτητο να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή TPMS καθώς και τις απαιτήσεις του πιστοποιητικού TÜV..

5. Ζυγοστάθμιση
Ζυγοσταθμίστε τους τροχούς είτε σε σταθερό μηχάνημα είτε απευθείας στο όχημα, χρησιμοποιώντας ηλεκτρονικό εξοπλισμό ζυγοστάθμισης. Οι επιτρεπόμενοι τύποι βαρών ζυγοστάθμισης αναφέρονται στα σχετικά έγγραφα έγκρισης (πιστοποιητικό TÜV, ABE/TTG ή έγκριση τύπου ECE). Για να αποτρέψετε την επαφή και τη διάβρωση, χρησιμοποιήστε αυτοκόλλητα βάρη όπου είναι δυνατόν. Κατά τη „Ζυγοστάθμιση εσωτερικά" (τοποθέτηση αυτοκόλλητων βαρών πίσω από τις ακτίνες), εξασφαλίστε ελάχιστη απόσταση 1 mm από τα εξαρτήματα των φρένων.

6. Συναρμολόγηση ζαντών
Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες επαφής του κέντρου του οχήματος είναι επίπεδες, καθαρές και απαλλαγμένες από διάβρωση και ξένα αντικείμενα. Ελέγξτε αν η διάταξη των οπών στο κέντρο του οχήματος ταιριάζει με αυτή της ζάντας. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε έναν κεντράρισμα. Τοποθετήστε όλες τις βίδες ή παξιμάδια πρώτα με το χέρι, πριν τα σφίξετε με τη ροπή που ορίζεται. Μην προκαλέσετε ζημιά στις τρύπες των βιδών κατά την τοποθέτηση.

Για ασφαλή και λειτουργική σύνδεση μεταξύ ζάντας και κέντρου, χρησιμοποιήστε μόνο το σετ αξεσουάρ που ορίζεται στο πιστοποιητικό της DIEWE Wheels. Τα αρχικά μπουλόνια ή παξιμάδια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αν το επιτρέπει το πιστοποιητικό. Δείτε τα τεχνικά έγγραφα, το πιστοποιητικό TÜV ή την έγκριση ABE/TTG/ECE στο www.diewe-wheels.de.

Ακολουθήστε τη ροπή και τη σειρά σφιξίματος που έχει ορίσει ο κατασκευαστής για τις βίδες ή τα παξιμάδια, χρησιμοποιώντας ένα δυναμόκλειδο. Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι οι ζάντες περιστρέφονται ελεύθερα. Μετά από περίπου 100 έως 200 χλμ. οδήγησης, σφίξτε ξανά τις βίδες ή τα παξιμάδια με τη ροπή που ορίζεται χρησιμοποιώντας ένα δυναμόκλειδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι πιθανό τα αρχικά εργαλεία να μην είναι κατάλληλα για την αφαίρεση των ζαντών λόγω διαφοράς στις διαστάσεις των κλειδιών. Παρακαλούμε να έχετε τα κατάλληλα εργαλεία στο όχημά σας

II. Οδηγίες Συντήρησης
Ο τακτικός καθαρισμός (ιδανικά εβδομαδιαίως για τις γυαλισμένες ζάντες) βοηθά στη διατήρηση της καθαριότητας και της συντήρησης των αλουμινένιων ζαντών σας. Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό με ένα ουδέτερο, εμπορικά διαθέσιμο σαπούνι αυτοκινήτου. Παρακαλούμε αποφύγετε τη χρήση εμπορικών καθαριστικών ζαντών, καθώς ορισμένα μπορεί να περιέχουν όξινα συστατικά που ενδέχεται να βλάψουν το χρώμα ή τις πλαστικές εφαρμογές. Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστικό για τον καθαρισμό των ελαφρών μετάλλων, καθώς μπορεί να καταστρέψει την επικάλυψη του διαφανούς βερνικιού και τις πλαστικές εφαρμογές. Επίσης, αποφύγετε τη χρήση μεταλλικών καθαριστικών, ατσάλινης σύρματος ή άλλων υλικών και εργαλείων που μπορεί να χαράξουν την προστατευτική επικάλυψη. Για περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη διαχείριση των πλαστικών εφαρμογών, επισκεφτείτε το www.diewe-wheels.de.

III. Οδήγηση
Η διέλευση εμποδίων ή λακκούβων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις ζάντες. Εάν παρατηρήσετε ξαφνικούς κραδασμούς ή ορατή ζημιά, παρακαλούμε να ελέγξετε αμέσως τις ζάντες σας σε εξειδικευμένο συνεργείο. Οι ζάντες με παραμορφώσεις ή ρωγμές πρέπει να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας.

IV. Όροι Εγγύησης
Αγοράσατε ένα ποιοτικό προϊόν, το οποίο έχει ελεγχθεί και εγκριθεί ατομικά από εμάς για την τεχνική και αισθητική του ακεραιότητα. Εάν έχετε λόγο για παράπονο, παρακαλούμε να λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

1. Παρέχουμε εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για την κατασκευή και το φινίρισμα των ζαντών.

2. Για την επεξεργασία καταγγελίας, οι ζάντες πρέπει να σταλούν με έξοδα του αγοραστή. Σε περίπτωση αποδεκτής καταγγελίας, θα επιστρέψουμε τα έξοδα αποστολής σύμφωνα με τους συνήθεις ναύλους.

3. Οι καταγγελίες μπορούν να διεκπεραιωθούν μόνο μέσω του αρμόδιου αντιπροσώπου. Ζάντες ή επιστροφές που αποστέλλονται απευθείας σε εμάς θα επιστραφούν χωρίς επεξεργασία.

4. Η αξίωση εγγύησης αποδεικνύεται με την παρουσίαση της απόδειξης αγοράς, που δείχνει την ημερομηνία αγοράς και τον τύπο της ζάντας. Η απόδειξη αγοράς πρέπει να συνοδεύει τη ζάντα που επιστρέφεται.

5. Οι αξιώσεις εγγύησης ακυρώνονται εάν οι ζημιές ή τα ελαττώματα οφείλονται σε παράγοντες εκτός του ελέγχου μας. Αυτό περιλαμβάνει, αλλά δεν περιορίζεται σε:
• Μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και συντήρησης
• Εκτροπές λόγω λανθασμένου χειρισμού, όπως πρόσκρουση σε κράσπεδα, εμπόδια ή λακκούβες με υψηλή ταχύτητα
• Αφαίρεση ή τροποποίηση του φινιρίσματος
• Εξωτερική βαφή ή επίστρωση πούδρας
• Ανεπαρκής ή ανύπαρκτη συντήρηση των ζαντών
• Ζημιές από τη χρήση ή την τοποθέτηση, συμπεριλαμβανομένων των ζημιών στην επιφάνεια και των τσιπς από πέτρες
• Ζημιές από ακατάλληλα αντίβαρα ζυγοστάθμισης
• Ζημιές από λανθασμένα εξαρτήματα στερέωσης
• Ζημιές από αλυσίδες χιονιού ή άλλες μηχανικές βοηθήματα
• Οποιοδήποτε είδος επισκευής ή ανακαίνισης των ζαντών

Σύμφωνα με τις συστάσεις της EUWA, επιτρέπονται μικρές επισκευές στις ζάντες· ωστόσο, οποιαδήποτε επισκευή εκτός του ελέγχου μας ακυρώνει την εγγύηση.

6. Για έγκυρες καταγγελίες, παρέχουμε αντικατάσταση ως υπηρεσία εγγύησης. Άλλες αξιώσεις για αποζημίωση αποκλείονται.

7. Εκτός από αυτήν την εγγύηση, ισχύουν τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης.

V. Επισκευή
Οι οδηγίες ή λεπτομερείς πληροφορίες για την επισκευή των ζαντών αναφέρονται στις νόμιμες διατάξεις. Το εάν επιτρέπεται η επισκευή κατεστραμμένων ζαντών αλουμινίου πρέπει να επαληθευτεί από επαγγελματικό συνεργείο/εμπειρογνώμονα.

HR

I. Upute za Montažu
S aluminijskim naplatcima DIEWE Wheels dobili ste visokokvalitetne proizvode. Imajte na umu da su naplatci sigurnosni dijelovi koji prenose sve sile vožnje. Da bi se osigurala funkcija i sigurnost tijekom vožnje, potrebni su pažljiva montaža i redovito održavanje. Stoga obavezno slijedite sljedeće upute, a u slučaju pitanja obratite se kvalificiranoj osobi.

1. Dostava
Po primitku robe odmah provjerite jesu li naplatci neoštećeni i nemaju li nedostatke uzrokovane nepravilnim rukovanjem tijekom transporta. Ako primijetite oštećenje tijekom transporta, odmah obavijestite prijevoznika i DIEWE Wheels. Također provjerite je li isporuka potpuna i odgovara li vašoj narudžbi. Više informacija o postupanju s transportnim oštećenjima možete pronaći na našoj web stranici www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Područje primjene
Provjerite pomoću dokumenata o odobrenju (npr. TÜV certifikat, ABE/TTG ili ECE homologacija) jesu li naplatci odobreni za predviđeno vozilo i je li postavljena ispravna veličina gume. Odgovarajuće dokumente možete pronaći na www.diewe-wheels.de ili putem QR koda na vašem dostavnom listu. Pripazite na primjenjiva ograničenja zemlje registracije u pogledu dimenzija naplataka. Budući da se modeli vozila neprestano razvijaju, neophodno je pažljivo provjeriti prianjanje naplatka prije postavljanja gume. Imajte na umu da unutar modela može doći do odstupanja u točkama pričvršćivanja. Ako je potrebno, centriranje fiksacija diskova kočnica mora biti uklonjeno—detaljne upute nalaze se u TÜV certifikatu na www.diewe-wheels.de.

3. Montaža guma
Uvijek postavite felge s vidljivom stranom prema gore kako biste izbjegli oštećenje površine dizajna. Koristite samo uređaj za montažu s glavom valjka bez dodira – ručna montaža nije dopuštena. Osigurajte da potiskivač peta ne ošteti rub felge. Nanesite montažnu pastu štedljivo na rubove guma i provjerite tlak prema specifikacijama proizvođača vozila. Ako koristite rabljene felge, temeljito ih očistite prije montaže i pažljivo provjerite imaju li oštećenja ili znakove trošenja. Za felge s obrnutim profilom gume smiju se montirati isključivo sa stražnje strane felge. Daljnje upute potražite u TÜV certifikatu, ABE/TTG i na felgama.

4. Sustavi za nadzor tlaka u gumama (TPMS) i ventili
Ako se koriste izravni sustavi za nadzor tlaka u gumama (TPMS), provjerite jesu li senzori u skladu sa standardima koje zahtijeva DIEWE Wheels. Dodatne informacije potražite u TÜV certifikatu na www.diewe-wheels.de. Za ispravan montažu ventila nužno je pridržavati se uputa proizvođača TPMS-a, kao i smjernica iz TÜV certifikata.

5. Balansiranje
Balansirajte kotače stacionarno ili direktno na vozilu pomoću elektroničkih uređaja za balansiranje. Dopuštene vrste utega za balansiranje navedene su u odgovarajućim dokumentima odobrenja (TÜV certifikat, ABE/TTG ili ECE tip homologacija). Kako biste spriječili kontakt koroziju, koristite ljepive utege kad god je to moguće. Kod „unutarnjeg balansiranja" (postavljanje ljepivih utega iza krakova), osigurajte minimalan razmak od 1 mm od kočionih dijelova.

6. Montaža felgi
Provjerite da su kontaktne površine glavčine vozila ravne, čiste i bez korozije ili stranih predmeta. Provjerite odgovara li uzorak rupa glavčine uzorku felge; po potrebi koristite prsten za centriranje. Sve vijke ili matice prvo postavite ručno, a zatim ih zategnite prema propisanom momentu. Nemojte oštetiti otvore za vijke tijekom montaže.

Za sigurnu i funkcionalnu vezu između felge i glavčine koristite samo dodatnu opremu koja je navedena u certifikatu DIEWE Wheels. Originalni vijci ili matice smiju se koristiti samo ako je to izričito dopušteno u certifikatu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj dokumentaciji, TÜV certifikatu ili odobrenju ABE/TTG/ECE na www.diewe-wheels.de.

Pridržavajte se zadanog momenta i redoslijeda zatezanja vijaka ili matica koji je odredio proizvođač koristeći moment ključ. Nakon ugradnje, provjerite okreću li se felge slobodno. Nakon otprilike 100 do 200 km vožnje ponovno zategnite vijke ili matice na propisani moment pomoću moment ključa.

UPOZORENJE: Moguće je da originalni alatni set nije prikladan za demontažu vaših aluminijskih felgi zbog različitih veličina ključeva. Stoga u vozilu imajte odgovarajući alat.

II. Upute za održavanje
Redovito čišćenje (po mogućnosti tjedno za polirane naplatke) doprinosi čistoći i očuvanju vaših aluminijskih naplataka. Koristite toplu vodu s neutralnim, komercijalno dostupnim šamponom za automobile. Molimo vas da izbjegavate korištenje komercijalnih sredstava za čišćenje naplataka, jer neka mogu sadržavati kisele tvari koje bi mogle oštetiti boju ili plastične aplikacije. Nemojte koristiti uređaj za čišćenje parom za čišćenje aluminijskih naplataka jer može oštetiti sloj bezbojnog laka i plastične aplikacije. Također, izbjegavajte korištenje metalnih sredstava za čišćenje, čelične vune ili drugih materijala i alata koji bi mogli izgrebati zaštitni sloj. Dodatne informacije o održavanju plastičnih aplikacija možete pronaći na www.diewe-wheels.de.

III. Vožnja
Prelazak preko prepreka ili rupa može uzrokovati oštećenja na felgama. Ako osjetite iznenadne vibracije ili uočite vidljiva oštećenja, odmah odvezite felge na pregled u stručnu radionicu. Felge s deformacijama ili pukotinama potrebno je zamijeniti iz sigurnosnih razloga.

IV. Uvjeti jamstva
Kupili ste kvalitetan proizvod koji smo pojedinačno testirali i odobrili za tehničku i estetsku ispravnost. Ako imate razlog za podnošenje pritužbe, molimo vas da obratite pozornost na sljedeće upute:

1. Nudimo jamstvo od dvije godine od datuma kupnje na obradu i završnu obradu naplataka.

2. Za obradu pritužbi, naplatci se šalju o trošku kupca. U slučaju priznatih reklamacija, nadoknadit ćemo troškove dostave prema uobičajenim tarifama.

3. Reklamacije se mogu riješiti isključivo putem ovlaštenog distributera. Naplatci ili povrati poslani izravno nama bit će vraćeni bez obrade.

4. Jamstvo se dokazuje predočenjem računa, koji navodi datum kupnje i vrstu naplatka. Račun treba priložiti uz vraćeni naplatak.

5. Jamstvo se ukida ako su štete ili kvarovi posljedica čimbenika izvan naše kontrole. To uključuje, ali nije ograničeno na:
- Nepoštivanje uputa za montažu i održavanje
- Odstupanja u balansiranju zbog nepravilnog rukovanja, kao što je brzo prelazak preko rubnjaka, prepreka ili rupa
- Uklanjanje ili modifikacija završne obrade
- Bojanje ili plastificiranje izvana
- Nedovoljno održavanje naplataka
- Štete nastale upotrebom ili montažom, uključujući oštećenja površine i udubljenja od kamenčića
- Štete zbog neprikladnih utega za balansiranje
- Štete uzrokovane nepravilnim priborom za pričvršćivanje
- Štete uzrokovane lancima za snijeg ili drugim mehaničkim pomoćnim uređajima
- Svaka vrsta popravka ili rekondicioniranja naplataka

In overeenstemming met de aanbevelingen van de EUWA zijn kleine bewerkingen aan velgen toegestaan; elke bewerking buiten onze controle leidt echter tot uitsluiting van garantieclaims.

6. U slučaju valjanih pritužbi, jamstvo osiguravamo u obliku zamjenskog proizvoda. Ostala prava na odštetu su isključena.

7. Osim ovog jamstva, primjenjuju se zakonska prava na jamstvo.

V. Popravak
Upute ili detaljne informacije o popravku felgi navedene su u zakonskim propisima. Da li je popravak oštećenih aluminijskih felgi dopušten, treba potvrditi stručni servis/stručnjak.

IT

I. Istruzioni di Montaggio
Con i cerchi in lega di alluminio DIEWE Wheels, avete acquistato un prodotto di alta qualità. Si prega di notare che i cerchi sono componenti rilevanti per la sicurezza che trasmettono tutte le forze di guida. Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza nella guida, sono necessari un montaggio accurato e una manutenzione regolare. Pertanto, seguite le istruzioni qui sotto e, in caso di domande, consultate una persona qualificata.

1. Consegna
Controllate immediatamente dopo aver ricevuto la merce che i cerchi siano integri e non presentino difetti causati da una gestione scorretta durante il trasporto. In caso di danni dovuti al trasporto, informate immediatamente il corriere e DIEWE Wheels. Verificate inoltre che la consegna sia completa e corrisponda all'ordine effettuato. Per ulteriori informazioni sulla gestione dei danni da trasporto, consultate il nostro sito web all'indirizzo www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Ambito di utilizzo
Verificare, sulla base della documentazione di omologazione (ad esempio, certificato TÜV, ABE/TTG o omologazione di tipo ECE), che i cerchi siano omologati per il veicolo previsto e che sia montata la corretta misura del pneumatico. I documenti pertinenti sono disponibili su www.diewe-wheels.de o tramite il codice QR sulla bolla di consegna. Assicurarsi che siano rispettate le restrizioni applicabili nel paese di immatricolazione riguardanti le dimensioni dei cerchi. Poiché i modelli di veicoli sono in continua evoluzione, è essenziale verificare attentamente la compatibilità dei cerchi prima del montaggio del pneumatico. Si noti che possono esserci variazioni nei punti di fissaggio all'interno di una serie di modelli. In alcuni casi, potrebbe essere necessario rimuovere i fissaggi di centraggio dei dischi freno – per istruzioni dettagliate, fare riferimento al certificato TÜV su www.diewe-wheels.de.

3. Montaggio Pneumatici
Posizionate sempre i cerchi con il lato visibile rivolto verso l'alto per evitare di danneggiare la superficie di design. Utilizzate esclusivamente un attrezzo per montaggio con testa a rulli senza contatto – il montaggio manuale non è consentito. Assicuratevi che la lama di spostamento del tallone non danneggi la base del cerchio. Applicate la pasta di montaggio con parsimonia sui talloni degli pneumatici e verificate la pressione in base alle specifiche del costruttore del veicolo. Se si usano cerchi usati, puliteli accuratamente prima del montaggio e controllateli attentamente per verificare che non vi siano danni o segni di usura. Per cerchi con letto del cerchio invertito, montate gli pneumatici esclusivamente dal lato posteriore del cerchio. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel certificato TÜV, nell'ABE/TTG e sui cerchi stessi.

4. Sistemi di Controllo della Pressione degli Pneumatici (TPMS) e Valvole
Se si utilizzano sistemi di controllo diretto della pressione degli pneumatici (TPMS), assicuratevi che i sensori siano conformi agli standard richiesti da DIEWE Wheels. Ulteriori informazioni sono disponibili nel certificato TÜV su www.diewe-wheels.de. Per il corretto montaggio delle valvole è indispensabile seguire le istruzioni del produttore del TPMS e i requisiti riportati nel certificato TÜV.

5. Bilanciatura
Bilanciate le ruote stazionarie o direttamente sul veicolo utilizzando apparecchiature elettroniche. I tipi di pesi di bilanciatura consentiti sono indicati nei documenti di omologazione (certificato TÜV, ABE/TTG o omologazione di tipo ECE). Per evitare la corrosione da contatto, utilizzate pesi adesivi ogni volta che è possibile. Per la „bilanciatura interna" (posizionamento di pesi adesivi dietro i raggi), assicurate una distanza minima di 1 mm dalle parti del sistema frenante.

6. Montaggio dei cerchi
Assicurarsi che le superfici di contatto del mozzo del veicolo siano piane, pulite e prive di corrosione e corpi estranei. Verificare che il disegno dei fori del mozzo corrisponda a quello del cerchio; se necessario, utilizzare un anello di centraggio. Inserire tutti i bulloni o i dadi a mano prima di serrarli alla coppia prescritta. Non danneggiare i fori dei bulloni durante il montaggio.

Per una connessione sicura e funzionale tra cerchio e mozzo, utilizzare esclusivamente il kit di accessori specificato nel certificato di DIEWE Wheels. I bulloni o dadi originali possono essere utilizzati solo se espressamente consentito dal certificato. Ulteriori informazioni sono disponibili nella documentazione tecnica, nel certificato TÜV o nell'omologazione ABE/TTG/ECE su www.diewe-wheels.de.

Seguire la coppia e la sequenza di serraggio specificate dal produttore per i bulloni o dadi, utilizzando una chiave dinamometrica. Dopo l'installazione, verificare che i cerchi ruotino liberamente. Dopo circa 100-200 km di guida, riserrare i bulloni o dadi alla coppia prescritta utilizzando una chiave dinamometrica.

ATTENZIONE: È possibile che l'attrezzatura originale per la rimozione dei cerchi non sia adatta a causa delle diverse dimensioni delle chiavi. Assicurarsi di portare con sé gli strumenti adeguati nel veicolo.

II. Istruzioni per la manutenzione
Una pulizia regolare (idealmente settimanale per i cerchi lucidi) aiuta a mantenere la pulizia e la conservazione dei vostri cerchi in alluminio. Utilizzare acqua calda con uno shampoo neutro per auto di uso commerciale. Si prega di evitare l'uso di detergenti per cerchi in commercio, poiché alcuni possono contenere sostanze acide che potrebbero danneggiare la vernice o le applicazioni in plastica. Non utilizzare una pulitrice a vapore per pulire i cerchi in lega, poiché potrebbe danneggiare lo strato di vernice trasparente e le applicazioni in plastica. Inoltre, evitare l'uso di detergenti metallici, lana d'acciaio o altri materiali e strumenti che potrebbero graffiare lo strato protettivo. Ulteriori istruzioni per l'uso delle applicazioni in plastica sono disponibili su www.diewe-wheels.de.

III. Guida Operativa
Il superamento di ostacoli o buche può causare danni ai cerchi. Se si verificano vibrazioni improvvise o danni visibili, portate immediatamente i cerchi a un'officina specializzata per la verifica. I cerchi con deformazioni o crepe devono essere sostituiti per motivi di sicurezza.

IV. Condizioni di Garanzia
Avete acquistato un prodotto di qualità, che abbiamo testato e approvato singolarmente per la sua integrità tecnica ed estetica. In caso di reclami, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:

1. Offriamo una garanzia di due anni dalla data di acquisto sulla lavorazione e finitura dei cerchi.

2. Per la gestione dei reclami, i cerchi devono essere inviati a spese dell'acquirente. In caso di reclami riconosciuti, rimborseremo i costi di spedizione secondo le tariffe standard.

3. I reclami possono essere trattati esclusivamente tramite il distributore autorizzato. I cerchi o le restituzioni inviati direttamente a noi saranno restituiti senza essere processati.

4. La richiesta di garanzia è dimostrata presentando la ricevuta d'acquisto, indicante la data di acquisto e il tipo di cerchio. La ricevuta di acquisto deve essere allegata al cerchio restituito.

5. I reclami di garanzia decadono se i danni o i difetti sono dovuti a fattori al di fuori del nostro controllo. Ciò include, ma non si limita a:
- Mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e manutenzione
- Deviazioni di rotondità causate da un trattamento improprio, come urti contro i bordi dei marciapiedi, ostacoli o buche
- Rimozione o modifica della finitura
- Verniciatura o rivestimento in polvere estranei al prodotto originale
- Manutenzione insufficiente dei cerchi
- Danni causati dall'uso o dal montaggio, inclusi danni superficiali e graffi da sassi
- Danni causati da pesi di bilanciamento inadeguati
- Danni causati da accessori di fissaggio errati
- Danni causati da catene da neve o altri dispositivi di assistenza meccanica
- Qualsiasi tipo di riparazione o ricondizionamento dei cerchi

In conformità con le raccomandazioni della EUWA, sono consentite piccole riparazioni sui cerchi; tuttavia, qualsiasi riparazione al di fuori del nostro controllo esclude i diritti di garanzia.

6. In caso di reclami validi, forniamo la garanzia sotto forma di sostituzione. Altri diritti di indennizzo sono esclusi.

7. Oltre alla presente garanzia, si applicano i diritti di garanzia previsti dalla legge.

V. Riparazione
Le istruzioni o le informazioni dettagliate sulla riparazione dei cerchi sono specificate nelle normative legali. La riparazione di cerchi in lega danneggiati deve essere verificata da un'officina specializzata/un esperto.

PL

I. Instrukcja Montażu
Z felgami aluminiowymi DIEWE Wheels nabyli Państwo wysokiej jakości produkty. Prosimy pamiętać, że felgi są istotnymi elementami bezpieczeństwa, które przenoszą wszystkie siły podczas jazdy. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo podczas jazdy, konieczny jest staranny montaż i regularna konserwacja. Proszę zwrócić szczególną uwagę na poniższe wskazówki, a w razie wątpliwości skonsultować się z wykwalifikowaną osobą.

1. Dostawa
Proszę natychmiast po otrzymaniu towaru sprawdzić, czy felgi są nienaruszone i nie mają wad spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się podczas transportu. Jeśli zauważą Państwo jakiekolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy niezwłocznie powiadomić przewoźnika oraz DIEWE Wheels. Ponadto proszę sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i zgodna z zamówieniem. Więcej informacji na temat obsługi szkód transportowych można znaleźć na naszej stronie internetowej www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Zakres zastosowania
Proszę sprawdzić, na podstawie dokumentów homologacyjnych (np. certyfikat TÜV, ABE/TTG lub homologacja typu ECE), czy felgi są dopuszczone do planowanego pojazdu oraz czy montowany jest odpowiedni rozmiar opony. Odpowiednie dokumenty można znaleźć na stronie www.diewe-wheels.de lub za pomocą kodu QR na dowodzie dostawy. Upewnij się, że przestrzegane są obowiązujące ograniczenia kraju rejestracji dotyczące wymiarów felg. Ponieważ modele pojazdów stale się rozwijają, konieczne jest dokładne sprawdzenie dopasowania felgi przed zamontowaniem opony. Należy pamiętać, że w obrębie jednej serii modeli mogą występować różnice w mocowaniu. W razie potrzeby konieczne jest usunięcie elementów centrujących tarcz hamulcowych – szczegółowe instrukcje można znaleźć w certyfikacie TÜV na stronie www.diewe-wheels.de.

3. Montaż opon
Zawsze umieszczaj felgi stroną widoczną do góry, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni wzorniczej. Używaj wyłącznie sprzętu montażowego z bezkontaktową głowicą rolkową – montaż ręczny jest zabroniony. Upewnij się, że łopata dociskowa nie uszkadza bazy felgi. Nakładaj pastę montażową oszczędnie na brzegi opon i sprawdź ciśnienie zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu. W przypadku używanych felg należy je dokładnie wyczyścić przed montażem i starannie sprawdzić, czy nie są uszkodzone lub zużyte. W przypadku felg z odwrotnym łożem opony należy montować wyłącznie od tylnej strony felgi. Więcej informacji można znaleźć w certyfikacie TÜV, ABE/TTG i na felgach.

4. Systemy Kontroli Ciśnienia w Oponach (TPMS) i Zawory
W przypadku stosowania bezpośrednich systemów kontroli ciśnienia w oponach (TPMS), upewnij się, że czujniki spełniają standardy wymagane przez DIEWE Wheels. Więcej informacji znajdziesz w certyfikacie TÜV na stronie www.diewe-wheels.de. Prawidłowy montaż zaworów wymaga przestrzegania instrukcji producenta TPMS oraz wymagań zawartych w certyfikacie TÜV.

5. Wyważanie
Wyważaj koła stacjonarnie lub bezpośrednio na pojeździe za pomocą elektronicznych urządzeń do wyważania. Dopuszczalne rodzaje ciężarków wyważających są określone w odpowiednich dokumentach homologacyjnych (certyfikat TÜV, ABE/TTG lub homologacja typu ECE). Aby zapobiec korozji kontaktowej, używaj, o ile to możliwe, ciężarków klejonych. Przy „wyważaniu wewnętrznym" (umieszczanie ciężarków klejonych za szprychami) należy zachować minimalny odstęp 1 mm od elementów hamulcowych.

6. Montaż felg
Upewnij się, że powierzchnie styku piasty pojazdu są płaskie, czyste oraz wolne od korozji i obcych przedmiotów. Sprawdź, czy wzór otworów piasty pojazdu odpowiada wzorowi felgi; w razie potrzeby użyj pierścienia centrującego. Wkręć wszystkie śruby lub nakrętki ręcznie, a następnie dokręć je z zalecanym momentem. Podczas montażu nie uszkadzaj otworów na śruby.

Do bezpiecznego i funkcjonalnego połączenia między felgą a piastą używaj wyłącznie zestawu akcesoriów określonego w certyfikacie DIEWE Wheels. Oryginalne śruby lub nakrętki można używać tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone w certyfikacie. Szczegółowe informacje znajdują się w dokumentacji technicznej, certyfikacie TÜV lub homologacji ABE/TTG/ECE na stronie www.diewe-wheels.de.

Stosuj zalecany moment dokręcania oraz kolejność dokręcania śrub lub nakrętek podane przez producenta, używając klucza dynamometrycznego. Po montażu sprawdź, czy felgi mogą się swobodnie obracać. Po przejechaniu około 100-200 km dokręć śruby lub nakrętki do zalecanego momentu przy użyciu klucza dynamometrycznego.

UWAGA: Możliwe, że oryginalne narzędzie do demontażu nie będzie odpowiednie do zdejmowania aluminiowych felg ze względu na różne rozmiary kluczy. Należy zatem przewozić odpowiednie narzędzie w pojeździe.

II. Instrukcje dotyczące pielęgnacji
Regularne czyszczenie (idealnie co tydzień w przypadku polerowanych felg) przyczynia się do zachowania czystości i trwałości aluminiowych felg. Używaj ciepłej wody z neutralnym, dostępnym w handlu szamponem do samochodów. Proszę unikać używania dostępnych w handlu środków do czyszczenia felg, ponieważ niektóre mogą zawierać substancje kwasowe, które mogą uszkodzić lakier lub aplikacje z tworzywa sztucznego. Nie używaj myjki parowej do czyszczenia felg aluminiowych, ponieważ może to uszkodzić warstwę lakieru i aplikacje z tworzywa sztucznego. Unikaj również używania środków do czyszczenia metalu, wełny stalowej lub innych materiałów i narzędzi, które mogą porysować warstwę ochronną. Dalsze wskazówki dotyczące obchodzenia się z aplikacjami z tworzyw sztucznych znajdziesz na stronie www.diewe-wheels.de.

III. Eksploatacja
Przejazd przez przeszkody lub dziury może spowodować uszkodzenie felg. W przypadku nagłych wibracji lub widocznych uszkodzeń należy niezwłocznie skontrolować felgi w wyspecjalizowanym warsztacie. Felgi z odkształceniami lub pęknięciami muszą zostać wymienione ze względów bezpieczeństwa.

IV. Warunki gwarancji
Zakupiłeś produkt wysokiej jakości, który został przez nas indywidualnie sprawdzony pod względem technicznym i wizualnym. W przypadku reklamacji prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami:

1. Udzielamy dwuletniej gwarancji od daty zakupu na obróbkę i lakierowanie felg.

2. Aby przetworzyć reklamację, felgi muszą zostać wysłane na koszt klienta. W przypadku uznania reklamacji zwracamy koszty transportu zgodnie z obowiązującymi stawkami.

3. Reklamacje można zgłaszać wyłącznie za pośrednictwem autoryzowanego sprzedawcy. Felgi lub zwroty wysłane bezpośrednio do nas będą odsyłane bez rozpatrzenia.

4. Roszczenie gwarancyjne wymaga przedstawienia dowodu zakupu z datą zakupu oraz typem felgi. Dowód zakupu należy dołączyć do zwracanej felgi.

5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z czynników pozostających poza naszą kontrolą, w tym:
- Nieprzestrzegania wskazówek dotyczących montażu i konserwacji
- Odchylenia okrągłości spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się, np. uderzeniami o krawężniki, przeszkody lub dziury w drodze
- Usunięcie lub modyfikacja wykończenia
- Obce malowanie lub powłoka proszkowa
- Niewłaściwa konserwacja felg
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania lub montażu, w tym uszkodzenia powierzchni i odpryski kamieni
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwych ciężarków do wyważania
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednimi elementami mocującymi
- Uszkodzenia spowodowane przez łańcuchy śniegowe lub inne mechaniczne środki pomocnicze
- Każdy rodzaj naprawy lub regeneracji felg

Zgodnie z zaleceniami EUWA, drobne naprawy felg są dopuszczalne; jednak każda regeneracja poza naszą kontrolą wyklucza roszczenia gwarancyjne.

6. W przypadku uzasadnionych reklamacji udzielamy gwarancji w postaci wymiany. Inne roszczenia o odszkodowanie są wyłączone.

7. Oprócz niniejszej gwarancji obowiązują ustawowe prawa gwarancyjne.

V. Naprawa
Wskazówki lub szczegółowe informacje na temat naprawy felg wynikają z przepisów prawnych. Czy naprawa uszkodzonych felg aluminiowych jest dozwolona, musi zostać zweryfikowane przez profesjonalny warsztat/eksperta.

SE

I. Monteringsanvisning
Med DIEWE Wheels aluminiumfälgar har du köpt högkvalitativa produkter. Observera att fälgar är säkerhetsrelevanta delar som överför alla krafter från körningen. För att garantera funktion och säkerhet vid körning är noggrann montering och regelbundet underhåll nödvändiga. Följ därför nedanstående instruktioner och kontakta en kvalificerad person vid frågor.

1. Leverans
Kontrollera omedelbart efter mottagandet av varorna att fälgarna är oskadade och inte visar några defekter på grund av felaktig hantering under transporten. Om du upptäcker transportskador, vänligen informera omedelbart transportföretaget och DIEWE Wheels. Kontrollera också att leveransen är fullständig och överensstämmer med din beställning. Mer information om hantering av transportskador finns på vår webbplats www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Användningsområde
Kontrollera med hjälp av godkännandedokumenten (t.ex. TÜV-certifikat, ABE/TTG eller ECE-typgodkännande) att fälgarna är godkända för det planerade fordonet och att rätt däckstorlek monteras. De relevanta dokumenten finns på www.diewe-wheels.de eller via QR-koden på din följesedel. Se till att de tillämpliga restriktionerna i registreringslandet för fälgdimensioner följs. Eftersom fordonsmodeller utvecklas ständigt är det viktigt att noggrant kontrollera fälgens passform innan däcket monteras. Observera att det kan finnas variationer i infästningar inom en modellserie. I vissa fall kan centreringsfixeringar för bromsskivor behöva tas bort – se TÜV-certifikatet på www.diewe-wheels.de för detaljerade instruktioner.

3. Däckmontering
Placera alltid fälgarna med den synliga sidan uppåt för att undvika skador på designytan. Använd endast monteringsutrustning med ett kontaktfritt rullhuvud – manuell montering är inte tillåten. Se till att däcktryckaren inte skadar fälgbasen. Applicera monteringspasta sparsamt på däcksidorna och kontrollera lufttrycket enligt fordonstillverkarens specifikationer. Om begagnade fälgar används, rengör dem noggrant innan montering och inspektera dem noga för skador eller tecken på slitage. Vid fälgar med omvänt fälgcentrum ska däcken monteras enbart från fälgens baksida. Mer information finns i TÜV-certifikatet, ABE/TTG och på fälgarna.

4. Däcktryckskontrollsystem (TPMS) och ventiler
Om direkta däcktryckskontrollsystem (TPMS) används, se till att sensorerna uppfyller de standarder som krävs av DIEWE Wheels. Mer information finns i TÜV-certifikatet på www.diewe-wheels.de. För korrekt montering av ventiler måste instruktionerna från TPMS-tillverkaren samt specifikationerna i TÜV-certifikatet följas.

5. Balansering
Balansera hjulen antingen stationärt eller direkt på fordonet med hjälp av elektronisk balanseringsutrustning. De tillåtna typerna av balanseringsvikter anges i de relevanta godkännandedokumenten (TÜV-certifikat, ABE/TTG eller ECE-typgodkännande). För att förhindra kontaktkorrosion, använd klistervikter om möjligt. Vid „inre balansering" (montering av klistervikter bakom ekrarna) säkerställ att ett minsta avstånd på 1 mm till bromsdelarna bibehålls.

6. Montering av fälgar
Se till att kontaktytorna på fordonets nav är plana, rena och fria från korrosion och främmande föremål. Kontrollera att navets borrmönster stämmer överens med fälgens borrmönster; använd vid behov en centreringsring. Skruva först i alla bultar eller muttrar för hand och dra sedan åt med det angivna åtdragningsmomentet. Skada inte bultarnas hål vid montering.

För en säker och funktionell anslutning mellan fälg och nav, använd enbart det tillbehörspaket som anges i DIEWE Wheels certifikatet. De ursprungliga fästskruvarna eller -muttrarna får endast användas om detta uttryckligen är tillåtet i certifikatet. Mer information finns i den tekniska dokumentationen, TÜV-certifikatet eller ABE/TTG/ECE-typgodkännandet på www.diewe-wheels.de.

Följ det angivna åtdragningsmomentet och åtdragningssekvensen för bultarna eller muttrarna enligt tillverkarens föreskrifter och använd en momentnyckel. Kontrollera efter monteringen att fälgarna kan rotera fritt. Efter cirka 100–200 km körning, dra om bultarna eller muttrarna till det angivna åtdragningsmomentet med hjälp av en momentnyckel.

VARNING: Det är möjligt att det ursprungliga verktyget för demontering inte passar för att ta bort dina aluminiumfälgar på grund av olika nyckelstorlekar. Se till att ha rätt verktyg i ditt fordon.

II. Skötselinstruktioner
Regelbunden rengöring (helst veckovis för polerade fälgar) bidrar till att hålla dina aluminiumfälgar rena och i gott skick. Använd varmt vatten och ett neutralt bilschampo från handeln. Undvik gärna fälgrengöringsmedel från handeln, då vissa kan innehålla syror som kan skada lacken eller plastdetaljerna. Använd inte ångtvätt för att rengöra lättmetallfälgarna, eftersom detta kan skada lackskiktet och plastdetaljerna. Undvik även att använda metallrengöringsmedel, stålull eller andra material och verktyg som kan repa skyddsskiktet. För ytterligare information om skötsel av plastdetaljer, besök www.diewe-wheels.de.

III. Kördrift
Att köra över hinder eller håligheter kan orsaka skador på fälgarna. Vid plötsliga vibrationer eller synliga skador bör fälgarna omedelbart kontrolleras på en verkstad. Fälgar med deformationer eller sprickor måste bytas ut av säkerhetsskäl.

IV. Garantivillkor
Du har köpt en kvalitetsprodukt som har testats och godkänts av oss för teknisk och estetisk integritet. Vid reklamation, vänligen följ nedanstående instruktioner:

1. Vi erbjuder två års garanti från inköpsdatum för bearbetning och lackering av fälgarna.

2. För hantering av reklamationer ska fälgarna skickas på köparens bekostnad. Vid godkänd reklamation ersätter vi fraktkostnaderna enligt gällande frakttaxa.

3. Reklamationer kan endast hanteras genom den auktoriserade återförsäljaren. Fälgar eller returer som skickas direkt till oss returneras utan behandling.

4. Garantikravet bevisas genom att uppvisa inköpsbeviset, med inköpsdatum och fälgtyp angiven. Inköpsbeviset ska bifogas den returnerade fälgen.

5. Garantin gäller inte om skador eller defekter orsakats av faktorer utanför vår kontroll. Detta omfattar särskilt:
- Underlåtenhet att följa monterings- och skötselanvisningar
- Runtavvikelser orsakade av felaktig hantering, som snabb körning över trottoarkanter, hinder eller hål
- Borttagning eller modifiering av ytskiktet
- Ytbehandling eller pulverlackering utanför originalfärgen
- Otillräckligt underhåll av fälgarna
- Skador från användning eller montering, inklusive ytskador och stenskott
- Skador från olämpliga balanseringsvikter
- Skador från felaktiga fästanordningar
- Skador från snökedjor eller andra mekaniska hjälpmedel
- All form av reparation eller rekonditionering av fälgarna

Enligt EUWA
rekommendationer är mindre reparationer tillåtna; dock utesluter all rekonditionering utanför vår kontroll garantikrav.

6. Vid godkända reklamationer ger vi garantin i form av en ersättningsprodukt. Ytterligare ersättningsanspråk är uteslutna.

7. Utöver denna garanti gäller de lagstadgade garantianspråken.

V. Reparation
Instruktioner eller detaljerad information om reparation av fälgar finns i de lagstadgade bestämmelserna. Om reparation av skadade aluminiumfälgar är tillåten måste kontrolleras av en professionell verkstad/auktoriserad expert.

HU

I. Szerelési Útmutató
A DIEWE Wheels alumíniumfelnik megvásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a felnik biztonsági szempontból lényeges alkatrészek, amelyek a járművezetési erőket továbbítják. A működés és a közlekedésbiztonság érdekében a gondos szerelés és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen. Ezért mindenképpen tartsa be az alábbi útmutatásokat, és kérdés esetén forduljon szakképzett személyhez.

1. Szállítás
Kérjük, az átvételt követően azonnal ellenőrizze, hogy a felnik sértetlenek és nem mutatnak hibákat, amelyek a szállítás közbeni helytelen kezelésből adódhatnak. Ha szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal értesítse a szállítót és a DIEWE Wheels-t. Ezenkívül ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes és megfelel-e a rendelésnek. A szállítási sérülésekkel kapcsolatos további információkat a www.diewe-wheels.de/agb/ weboldalon találja.

2. Felhasználási terület
Kérjük, ellenőrizze az engedélyezési dokumentumok (pl. TÜV tanúsítvány, ABE/TTG vagy ECE típusjóváhagyás) alapján, hogy a felnik jóváhagyottak-e a tervezett járműhöz, és hogy a megfelelő méretű gumiabroncs van-e felszerelve. A vonatkozó dokumentumokat a www.diewe-wheels.de webhelyen vagy a szállítólevél QR-kódján találja meg. Ügyeljen arra, hogy betartsa a regisztrációs ország felni méreteire vonatkozó korlátozásait. Mivel a járműmodellek folyamatosan fejlődnek, a felni pontos illeszkedését a gumiabroncs felszerelése előtt gondosan ellenőrizni kell. Felhívjuk figyelmét, hogy egy sorozaton belül eltérések lehetnek a rögzítésben. Szükség esetén el kell távolítani a féktárcsák középső rögzítését – részletes útmutatást a TÜV tanúsítványban talál a www.diewe-wheels.de oldalon.

3. Gumiabroncs Szerelése
Mindig felnivel felfelé helyezze el a felniket, hogy elkerülje a tervezési felület károsodását. Kérjük, kizárólag érintésmentes görgőfejjel rendelkező szerelőberendezést használjon – kézi szerelés nem engedélyezett. Ügyeljen arra, hogy a leválasztókanál ne károsítsa a felniágyat. Csak mérsékelten vigye fel a szerelőpasztát a gumik peremére, és ellenőrizze a légnyomást a jármű gyártójának előírásai szerint. Használt felnik esetén a szerelés előtt alaposan tisztítsa meg és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések vagy kopásnyomok. A fordított peremű felnik esetén ügyeljen arra, hogy a gumikat kizárólag a felni hátoldaláról szerelje fel. További információk a TÜV tanúsítványban, az ABE/TTG-ben és a felniken találhatók.

4. Gumiabroncsnyomás-ellenőrző rendszerek (TPMS) és szelepek
Amennyiben közvetlen gumiabroncsnyomás-ellenőrző rendszert (TPMS) használnak, győződjenek meg róla, hogy az érzékelők megfelelnek a DIEWE Wheels által előírt szabványoknak. További információkat a TÜV tanúsítványban találhatnak meg a www.diewe-wheels.de oldalon. A szelepek helyes szereléséhez feltétlenül be kell tartani a TPMS-gyártó utasításait, valamint a TÜV tanúsítvány előírásait.

5. Kiegyensúlyozás
A kerekeket stacionáris vagy közvetlenül a járművön végezze el elektronikus kiegyensúlyozó készülékkel. Az engedélyezett kiegyensúlyozó súlyok típusát a megfelelő engedélyezési dokumentumok (TÜV tanúsítvány, ABE/TTG vagy ECE típusengedély) tartalmazzák. A kontaktkorrózió elkerülése érdekében lehetőség szerint használjon ragasztósúlyokat. „Belső kiegyensúlyozás" esetén (ragasztósúlyok elhelyezése a küllők mögött) biztosítson legalább 1 mm távolságot a fékalkatrészektől.

6. Felni felszerelése
Győződjön meg róla, hogy a jármű agyának érintkezési felületei síkak, tiszták, korrózió- és szennyeződésmentesek. Ellenőrizze, hogy az agy furatmintája megegyezik-e a felni furatmintájával; szükség esetén használjon központosító gyűrűt. Az összes csavart vagy anyát először kézzel helyezze be, majd húzza meg az előírt nyomatékkal. A rögzítő furatokat a szerelés során ne sértse meg.

A felni és az agy biztonságos és funkcionális összekapcsolásához kizárólag a DIEWE Wheels által meghatározott tartozékcsomagot használja. Az eredeti csavarokat vagy anyákat csak akkor használja, ha ez a tanúsítványban kifejezetten engedélyezett. Részletes információk a műszaki dokumentumokban, a TÜV-tanúsítványban vagy az ABE/TTG/ECE típusengedélyben találhatók a www.diewe-wheels.de oldalon.

Kövesse a gyártó által előírt meghúzási nyomatékot és sorrendet a csavarok vagy anyák meghúzásakor, használjon nyomatékkulcsot. A szerelést követően ellenőrizze, hogy a felnik szabadon forognak-e. Körülbelül 100–200 km megtétele után húzza meg újra a csavarokat vagy anyákat a nyomatékkulccsal az előírt nyomatékra.

FIGYELEM: Elképzelhető, hogy az eredeti kerékszerszám nem alkalmas az alufelnik eltávolítására a különböző kulcsméretek miatt. Ezért vigyen magával megfelelő szerszámokat a járművében.

II. Karbantartási útmutató
A rendszeres tisztítás (polírozott felnik esetében ideális esetben hetente) hozzájárul a felnik tisztaságának és állapotának megőrzéséhez. Használjon meleg vizet semleges, kereskedelmi forgalomban kapható autósamponnal. Kérjük, ne használjon kereskedelmi forgalomban kapható felnitisztítót, mivel egyesek savas anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a festéket vagy a műanyag alkalmazásokat. Ne használjon gőztisztítót a könnyűfém felnik tisztításához, mert az károsíthatja a lakkréteget és a műanyag alkalmazásokat. Továbbá kerülje a fém tisztítószerek, acélgyapot vagy más olyan anyagok és eszközök használatát, amelyek megkarcolhatják a védőréteget. További útmutatást a műanyag alkalmazások kezeléséről a www.diewe-wheels.de oldalon talál.

III. Működés vezetés közben
Akadályok vagy kátyúk áthajtása károsíthatja a kerekeket. Ha hirtelen vibrációt vagy látható sérülést észlel, haladéktalanul ellenőriztesse a kerekeket egy szakszervizben. Az elgörbült vagy repedezett kerekeket biztonsági okokból ki kell cserélni.

IV. Garanciális feltételek
Kiváló minőségű terméket vásárolt, amelyet külön-külön teszteltünk és jóváhagytunk technikai és esztétikai szempontból. Ha panaszt kíván tenni, kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

1. Két év garanciát biztosítunk a vásárlás dátumától számítva a felnik kidolgozására és festésére.

2. A panaszok feldolgozásához a felniket a vásárló költségén kell elküldeni. Elismert reklamáció esetén a szállítási költségeket a szokásos fuvardíjak szerint térítjük meg.

3. A reklamációkat kizárólag az illetékes forgalmazón keresztül lehet lebonyolítani. A közvetlenül hozzánk küldött felniket vagy visszaküldéseket feldolgozás nélkül visszaküldjük.

4. A garanciaigény igazolásához be kell mutatni a vásárlási bizonylatot, amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a felni típusát. A vásárlási bizonylatot a visszaküldött felnihez mellékelni kell.

5. A garanciaigény nem érvényes, ha a károk vagy hibák olyan tényezőkre vezethetők vissza, amelyek kívül esnek az irányításunkon. Ez különösen az alábbi esetekre terjed ki:
- A szerelési és karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása
- Körforgásbeli eltérések helytelen kezelés miatt, például gyors áthaladás járdaszegélyeken, akadályokon vagy kátyúkon
- A felület eltávolítása vagy módosítása
- Idegen festés vagy porszórás
- A felnik nem megfelelő karbantartása
- A használat vagy a szerelés során keletkező károk, beleértve a felületi és kőfelverődéses károkat
- Helytelen kiegyensúlyozási súlyok által okozott károk
- Helytelen rögzítőelemek okozta károk
- Hó- vagy egyéb mechanikai segédeszközök által okozott károk
- A felnik bármilyen típusú javítása vagy újra feldolgozása

Az EUWA ajánlásai szerint kisebb felni-javítások engedélyezettek; azonban minden, az ellenőrzésünkön kívül eső javítás kizárja a garanciális igényeket.

6. Jogos panaszok esetén csere formájában biztosítunk garanciát. További kártérítési igények kizártak.

7. E garancia mellett a törvényes jótállási jogok is érvényesek.

V. Javítás
A felnik javítására vonatkozó útmutatást vagy részletes információkat a jogszabályok tartalmazzák. Hogy sérült alumínium felnik javítása engedélyezett-e, szakműhelynek/szakértőnek kell ellenőriznie.

NL

I. Montagehandleiding
Met de aluminium lichtmetalen velgen van DIEWE Wheels heeft u hoogwaardige kwaliteitsproducten aangeschaft. Houd er rekening mee dat velgen veiligheidsonderdelen zijn die alle krachten van het rijden overbrengen. Voor de goede werking en veiligheid tijdens het rijden zijn een zorgvuldige montage en regelmatig onderhoud essentieel. Volg daarom de volgende instructies en raadpleeg bij vragen een gekwalificeerd specialist.

1. Levering
Controleer na ontvangst van de goederen onmiddellijk of de velgen onbeschadigd zijn en geen gebreken vertonen die zijn veroorzaakt door onjuiste behandeling tijdens het transport. Mocht u transportschade constateren, informeer dan onmiddellijk de vervoerder en DIEWE Wheels. Controleer ook of de levering volledig is en overeenkomt met uw bestelling. Meer informatie over de afhandeling van transportschade vindt u op onze website op www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Toepassingsgebied
Controleer aan de hand van de goedkeuringsdocumenten (bijvoorbeeld TÜV-certificaat, ABE/TTG of ECE-typegoedkeuring) of de velgen zijn goedgekeurd voor het geplande voertuig en of de juiste bandenmaten worden gemonteerd. De desbetreffende documenten vindt u op www.diewe-wheels.de of via de QR-code op uw pakbon. Zorg ervoor dat de geldende beperkingen van het registratie- land met betrekking tot de velgafmetingen worden nageleefd. Aangezien voertuigmodellen voortdurend evolueren, is het essentieel om de pasvorm van de velg zorgvuldig te controleren voordat de band wordt gemonteerd. Houd er rekening mee dat er binnen een modelreeks variaties in bevestigingspunten kunnen optreden. In sommige gevallen moeten centreringselementen van de remschijven worden verwijderd – gedetailleerde instructies hierover vindt u in het TÜV-certificaat op www.diewe-wheels.de.

3. Bandenmontage
Leg de velgen altijd met de zichtzijde naar boven om beschadiging van het ontwerpoppervlak te voorkomen. Gebruik uitsluitend montageapparatuur met een contactloze rolkop – handmatige montage is niet toegestaan. Zorg ervoor dat de afdrukklep de velgbasis niet beschadigt. Breng de montagepasta spaarzaam aan op de bandwangen en controleer de bandenspanning volgens de specificaties van de voertuigfabrikant. Bij gebruikte velgen reinigt u deze grondig voor de montage en controleert u ze zorgvuldig op beschadigingen of slijtage. Voor velgen met een omgekeerde velgbasis mogen de banden uitsluitend aan de achterkant van de velg worden gemonteerd. Raadpleeg voor meer informatie het TÜV-certificaat, ABE/TTG en de velgen.

4. Bandenspanningscontrolesystemen (TPMS) en ventielen
Wanneer directe bandenspanningscontrolesystemen (TPMS) worden gebruikt, zorg er dan voor dat de sensoren voldoen aan de normen die door DIEWE Wheels zijn vereist. Voor meer informatie raadpleegt u het TÜV-certificaat op www.diewe-wheels.de. Voor de juiste montage van de ventielen dient u de instructies van de TPMS-fabrikant en de voorschriften uit het TÜV-certificaat te volgen.

5. Balanceren
Balanceer de wielen stationair of direct op het voertuig met behulp van elektronische balanceerapparatuur. De toegestane typen balanceergewichten worden gespecificeerd in de relevante goedkeuringsdocumenten (TÜV-certificaat, ABE/TTG of ECE-typegoedkeuring). Om contactcorrosie te voorkomen, gebruik bij voorkeur plakgewichten. Bij „interne balancering" (plaatsen van plakgewichten achter de spaken) zorg voor een minimale afstand van 1 mm van de remonderdelen.

6. Montage van de velgen
Zorg ervoor dat de contactvlakken van de naaf van het voertuig vlak, schoon en vrij van corrosie en vreemde voorwerpen zijn. Controleer of het gatenpatroon van de naaf overeenkomt met dat van de velg; gebruik indien nodig een centreerring. Schroef alle bouten of moeren eerst met de hand vast en draai ze vervolgens aan met het voorgeschreven aanhaalmoment. Beschadig de boutgaten niet tijdens de montage.

Voor een veilige en functionele verbinding tussen de velg en de naaf mag uitsluitend het accessoirepakket worden gebruikt dat is gespecificeerd in het certificaat van DIEWE Wheels. De originele bevestigingsbouten of moeren mogen alleen worden gebruikt als dit expliciet is toegestaan in het certificaat. Raadpleeg de technische documentatie, het TÜV-certificaat of de ABE/TTG/ECE-typegoedkeuring op www.diewe-wheels.de.

Pri zategovanju vijakov ali matic upoštevajte zatezni moment, ki ga predpisuje proizvajalec vozila, ter predpisano zaporedje zatezanja. Za to uporabite ustrezen momentni ključ. Po montaži preverite, ali se platišča prosto vrtijo. Po približno 100 do 200 km vožnje je treba pritrdilne vijake ali matice ponovno zategniti na predpisani zatezni moment z momentnim ključem.

POZOR: Možno je, da originalno orodje vozila ni primerno za demontažo vaših aluminijastih platišč zaradi različnih ključev. Zato v vozilu imejte ustrezno orodje.

II. Navodila za vzdrževanje
Redno čiščenje (pri poliranih platiščih priporočljivo tedensko) prispeva k čistoči in ohranjanju vaših aluminijastih platišč. Uporabite toplo vodo z nevtralnim, običajnim avto šamponom. Prosimo, izogibajte se uporabi čistil za platišča iz trgovine, saj lahko nekatera vsebujejo kisline, ki lahko poškodujejo lak ali plastične dele. Za čiščenje lahkih platišč ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov, saj lahko poškodujejo zaščitni lak in plastične aplikacije. Prav tako ne uporabljajte čistil za kovine, jeklene volne ali drugih materialov in orodij, ki bi lahko opraskali zaščitni sloj. Več informacij o ravnanju s plastičnimi aplikacijami najdete na www.diewe-wheels.de.

III. Uporaba med vožnjo
Prečkanje ovir ali udarnih jam lahko povzroči poškodbe na platiščih. Če se pojavijo nenadne vibracije ali so vidne poškodbe, prosimo, da platišča takoj preverite v pooblaščeni delavnici. Platišča, ki so deformirana ali imajo razpoke, je treba zaradi varnosti zamenjati.

IV. Garancijski pogoji
Kupili ste kakovosten izdelek, ki smo ga posamično preverili glede tehnične in vizualne neoporečnosti in odobrili. Če kljub temu obstaja razlog za reklamacijo, vas prosimo, da upoštevate naslednje napotke:

1. Na obdelavo in lakiranje platišč nudimo dve leti garancije od datuma nakupa.

2. Za obdelavo reklamacij je potrebno platišča poslati na stroške kupca. V primeru utemeljene reklamacije povrnemo stroške pošiljanja po običajnih tarifah.

3. Reklamacije lahko obravnava samo pristojni prodajalec. Platišča ali vračila, poslana neposredno k nam, bodo vrnjena brez obdelave.

4. Garancijska zahteva se dokaže s predložitvijo računa, ki vključuje datum nakupa in tip platišč. Račun mora biti priložen ob vračilu platišča.

5. Garancija ne velja, če so poškodbe ali napake posledica dejavnikov, na katere nimamo vpliva, vključno z naslednjimi primeri:
- Neupoštevanje navodil za montažo in vzdrževanje
- Odstopanja krožnega teka zaradi nepravilne obdelave, kot je hitro prečkanje robnikov, ovir ali udarnih jam
- Odstranitev ali sprememba laka
- Dodatno lakiranje ali prašno barvanje
- Nezadostno ali neustrezno vzdrževanje platišč
- Poškodbe, ki nastanejo med delovanjem ali montažo, vključno s poškodbami površin in posledicami udarcev kamenja
- Poškodbe zaradi nepravilnih uteži za uravnoteženje
- Poškodbe zaradi nepravilnih pritrdilnih elementov
- Poškodbe zaradi snežnih verig ali drugih mehanskih pripomočkov za speljevanje
- Popravilo ali obnovitev platišč kakršne koli vrste

V skladu s priporočili EUWA so manjše obnove platišč dovoljene; vendar vsaka obnova, ki poteka izven našega nadzora, povzroči izključitev garancije.

6. V primeru upravičenih reklamacij nudimo garancijo v obliki nadomestne dobave. Dodatne zahtevke za nadomestilo so izključeni.

7. Poleg te garancije veljajo zakonske pravice iz naslova stvarnih napak.

V. Reparatie
Instructies of gedetailleerde informatie over het repareren van velgen zijn te vinden in de wettelijke voorschriften. Of de reparatie van beschadigde lichtmetalen velgen is toegestaan, moet worden gecontroleerd door een professionele werkplaats/expert.

RO

I. Instrucțiuni de Montaj
Cu jantele din aluminiu DIEWE Wheels, ați achiziționat produse de înaltă calitate. Vă rugăm să rețineți că jantele sunt componente de siguranță care transmit toate forțele de conducere. Pentru a asigura funcționarea și siguranța în timpul condusului, sunt necesare o montare atentă și o întreținere regulată. Respectați cu atenție instrucțiunile de mai jos și, în caz de întrebări, consultați o persoană calificată.

1. Livrare
Vă rugăm să verificați imediat după primirea mărfurilor dacă jantele sunt intacte și nu prezintă defecte cauzate de manipularea necorespunzătoare în timpul transportului. Dacă constatați daune de transport, vă rugăm să informați imediat transportatorul și DIEWE Wheels. De asemenea, verificați dacă livrarea este completă și corespunde comenzii dvs. Pentru mai multe informații despre gestionarea daunelor de transport, accesați site-ul nostru la www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Domeniul de utilizare
Vă rugăm să verificați, pe baza documentelor de omologare (de exemplu, certificatul TÜV, ABE/TTG sau omologarea de tip ECE), dacă jantele sunt aprobate pentru vehiculul planificat și dacă se montează dimensiunea corectă a anvelopei. Documentele corespunzătoare sunt disponibile pe www.diewe-wheels.de sau prin codul QR de pe bonul de livrare. Asigurați-vă că sunt respectate restricțiile aplicabile din țara de înmatriculare în ceea ce privește dimensiunile jantelor. Deoarece modelele de vehicule sunt în continuă dezvoltare, este esențial să verificați cu atenție potrivirea jantei înainte de montarea anvelopei. Rețineți că pot exista variații în punctele de fixare în cadrul unei serii de modele. În unele cazuri, poate fi necesar să îndepărtați fixările centrale ale discurilor de frână – consultați certificatul TÜV la www.diewe-wheels.de pentru instrucțiuni detaliate.

3. Montaj Anvelope
Plasați întotdeauna jantele cu partea vizibilă orientată în sus pentru a evita deteriorarea suprafeței de design. Utilizați exclusiv echipamente de montaj cu un cap de role fără contact – montajul manual nu este permis. Asigurați-vă că lama pentru desprindere nu deteriorează baza jantei. Aplicați pasta de montaj moderat pe marginile anvelopelor și verificați presiunea conform specificațiilor producătorului vehiculului. Dacă se folosesc jante second-hand, curățați-le temeinic înainte de montaj și verificați cu atenție dacă prezintă deteriorări sau semne de uzură. Pentru jante cu pat inversat, montați anvelopele exclusiv din spatele jantei. Instrucțiuni suplimentare pot fi găsite în certificatul TÜV, în ABE/TTG și pe jante.

4. Sisteme de Monitorizare a Presiunii Anvelopelor (TPMS) și Valve
Dacă sunt utilizate sisteme directe de monitorizare a presiunii anvelopelor (TPMS), asigurați-vă că senzorii respectă standardele cerute de DIEWE Wheels. Pentru informații suplimentare, consultați certificatul TÜV pe www.diewe-wheels.de. Pentru montarea corectă a valvelor, trebuie respectate instrucțiunile producătorului TPMS și cerințele din certificatul TÜV.

5. Echilibrare
Echilibrați roțile fie staționar, fie direct pe vehicul cu ajutorul echipamentelor electronice de echilibrare. Tipurile admise de greutăți de echilibrare sunt specificate în documentele de aprobare relevante (certificat TÜV, ABE/TTG sau omologare de tip ECE). Pentru a preveni coroziunea de contact, folosiți greutăți autoadezive ori de câte ori este posibil. În cazul „echilibrării interne" (plasarea greutăților autoadezive în spatele spițelor), asigurați o distanță minimă de 1 mm față de componentele de frânare.

6. Montaggio del cerchio
Assicuratevi che le superfici di montaggio del mozzo del veicolo siano piane, pulite e prive di corrosione e corpi estranei. Controllate che la disposizione dei fori del mozzo del veicolo corrisponda a quella del cerchio.

Montate tutti i dadi o le viti prima a mano e poi serrateli con la coppia raccomandata. Per una connessione sicura e funzionale tra cerchio e mozzo, è necessario utilizzare esclusivamente il kit di montaggio specificato da DIEWE Wheels nel certificato. I bulloni o i dadi originali possono essere utilizzati solo se specificato esplicitamente nel certificato. Le relative informazioni si trovano nei documenti tecnici, nel certificato TÜV o nell'ABE/TTG/omologazione di tipo ECE su www.diewe-wheels.de.

Durante il serraggio dei bulloni o dei dadi, rispettate la coppia e la sequenza di serraggio fornita dal produttore del veicolo, utilizzando una chiave dinamometrica appropriata. Dopo il montaggio, controllate che i cerchi girino liberamente. Dopo circa 100-200 km di guida, i bulloni o i dadi devono essere riserrati alla coppia raccomandata con la chiave dinamometrica.

II. Instrucțiuni de întreținere
Curățarea regulată (ideală săptămânală pentru jantele lustruite) contribuie la menținerea curățeniei și la conservarea jantelor din aluminiu. Utilizați apă caldă cu un șampon neutru, disponibil în comerț pentru mașini. Vă rugăm să evitați utilizarea produselor de curățat pentru jante din comerț, deoarece unele pot conține substanțe acide care ar putea deteriora vopseaua sau aplicațiile din plastic. Nu utilizați un aparat de curățare cu abur pentru curățarea jantelor din aliaj, deoarece acesta poate deteriora stratul de lac și aplicațiile din plastic. De asemenea, evitați utilizarea produselor de curățat metalice, a lanii de oțel sau a altor materiale și instrumente care ar putea zgâria stratul de protecție. Informații suplimentare despre manipularea aplicațiilor din plastic sunt disponibile la www.diewe-wheels.de.

III. În funcționare
Trecerea peste obstacole sau gropi poate provoca daune la jante. Dacă observați vibrații bruște sau deteriorări vizibile, vă rugăm să verificați imediat jantele într-un atelier specializat. Jantele cu deformări sau fisuri trebuie înlocuite din motive de siguranță.

IV. Condiții de garanție
Ați achiziționat un produs de calitate, testat și aprobat individual de noi pentru integritatea sa tehnică și estetică. În cazul unei reclamații, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

1. Oferim o garanție de doi ani de la data achiziției pentru finisajul și prelucrarea jantelor.

2. Pentru procesarea reclamațiilor, jantele trebuie trimise pe cheltuiala cumpărătorului. În cazul unei reclamații recunoscute, vom rambursa costurile de transport conform tarifelor obișnuite.

3. Reclamațiile pot fi soluționate doar prin intermediul dealerului autorizat. Jantele sau returnurile trimise direct către noi vor fi returnate fără a fi procesate.

4. Dreptul la garanție se demonstrează prin prezentarea dovezii de cumpărare, cu indicarea datei achiziției și a tipului de jantă. Dovada de cumpărare trebuie atașată la janta returnată.

5. Dreptul la garanție nu este valabil în cazul daunelor sau defecțiunilor cauzate de factori care nu țin de controlul nostru. Acest lucru include, dar nu se limitează la:
- Nerespectarea instrucțiunilor de montaj și întreținere
- Abateri de rotire cauzate de manipularea necorespunzătoare, cum ar fi trecerea rapidă peste borduri, obstacole sau gropi
- Îndepărtarea sau modificarea finisajului
- Vopsire sau acoperire cu pulbere din alte surse
- Întreținerea insuficientă a jantelor
- Daune cauzate de utilizare sau montare, inclusiv daune de suprafață și urme de pietre
- Daune cauzate de greutăți de echilibrare necorespunzătoare
- Daune cauzate de piese de fixare incorecte
- Daune cauzate de lanțuri de zăpadă sau alte dispozitive mecanice de asistență
- Orice tip de reparație sau reconstrucție a jantelor

Conform recomandărilor EUWA, reparațiile minore ale jantelor sunt permise; cu toate acestea, orice recondiționare efectuată în afara controlului nostru exclude revendicările de garanție.

6. În cazul reclamațiilor justificate, oferim garanție sub forma unui produs de schimb. Alte drepturi de despăgubire sunt excluse.

7. Pe lângă această garanție, se aplică drepturile legale de garanție.

V. Reparație
Instrucțiunile sau informațiile detaliate privind repararea jantelor sunt specificate în reglementările legale. Dacă este permisă repararea jantelor din aliaj deteriorate trebuie verificat de un atelier profesional/expert.

SI

I. Navodila za montažo
Z aluminijastimi lahkimi platišči DIEWE Wheels ste pridobili visokokakovostne izdelke. Upoštevajte, da so platišča varnostno pomembni deli, ki prenašajo vse sile, ki nastajajo med vožnjo. Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti med vožnjo sta natančna montaža in redno vzdrževanje nujna. Prosimo, da upoštevate spodnja navodila, v primeru vprašanj pa se posvetujte s strokovnjakom.

1. Dobava
Po prejemu izdelka takoj preverite, ali so platišča nepoškodovana in ali niso bila poškodovana zaradi neustreznega ravnanja med transportom. V primeru poškodb med transportom takoj obvestite prevoznika in podjetje DIEWE Wheels. Preverite tudi, ali je pošiljka popolna in ustreza naročilu. Več informacij o postopku reševanja transportnih poškodb najdete na naši spletni strani na naslovu www.diewe-wheels.de/agb/.

2. Območje uporabe
Na podlagi homologacijske dokumentacije (npr. TÜV poročilo, ABE/TTG ali ECE homologacija) preverite, ali so platišča odobrena za predvideno vozilo in ali je nameščena ustrezna velikost pnevmatik. Ustrezne dokumente najdete na www.diewe-wheels.de ali s pomočjo QR-kode na vašem dobavnici. Poskrbite, da so izpolnjene vse omejitve v zvezi z dimenzijami platišč, ki veljajo v državi registracije. Zaradi stalnega razvoja modelov vozil je treba pred montažo pnevmatike skrbno preveriti prileganje platišča. Upoštevajte, da lahko v okviru istega modela vozila pride do odstopanj pri pritrjevanju. Po potrebi je treba odstraniti centrirne zatiče zavornih diskov – podrobna navodila najdete v TÜV poročilu na www.diewe-wheels.de.

3. Montaža pnevmatik
Platišča vedno odložite s sprednjo stranjo navzgor, da se izognete poškodbam vidne površine. Za montažo pnevmatik uporabite samo napravo z brezkontaktnim valjčnim glavnikom – ročna montaža ni dovoljena. Pazite, da pritisk na platišče med montažo ne poškoduje posteljnega dela platišča. Na robove pnevmatik nanesite le malo montažne paste in preverite tlak v pnevmatikah v skladu s specifikacijami proizvajalca vozila. Če uporabljate rabljena platišča, jih pred montažo temeljito očistite in natančno preverite, ali so poškodovana ali obrabljena. Pri platiščih z obrnjenim posteljnim profilom je dovoljeno montirati pnevmatike samo z zadnje strani platišča. Dodatna navodila najdete v TÜV poročilu, v ABE/TTG dokumentaciji ter na platiščih.

4. Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah (RDKS) in ventili
Če uporabljate sistem za neposredni nadzor tlaka v pnevmatikah (RDKS), preverite, ali senzorji ustrezajo standardom, ki jih zahteva DIEWE Wheels. Več informacij najdete v TÜV poročilu na www.diewe-wheels.de. Za pravilno montažo ventilov je potrebno dosledno upoštevati navodila proizvajalca RDKS in določila iz TÜV poročila.

5. Uravnoteženje
Platišča uravnotežite stacionarno ali neposredno na vozilu z uporabo elektronskih naprav za uravnoteženje. Dovoljeni tipi uteži za uravnoteženje so navedeni v ustreznih homologacijskih dokumentih (TÜV poročilo, ABE/TTG ali ECE homologacija). Da bi se izognili koroziji zaradi stika, uporabite po možnosti lepilne uteži. Pri »notranjem uravnoteženju« (namestitev lepilnih uteži za špicami) pazite, da je najmanjša razdalja 1 mm od zavornih delov.

6. Montaža platišč
Poskrbite, da so naležne površine na vozilu ravne, čiste ter brez korozije in tujkov. Preverite, ali se razporeditev lukenj za vijake na platišču ujema s tistimi na vozilu; po potrebi je treba uporabiti centrirni obroček. Vse vijake ali matice najprej privijte ročno, nato pa jih zategnite s predpisanim navorom. Luknje za vijake pri montaži ne smejo biti poškodovane.

Za varno in funkcionalno povezavo med platiščem in pesto uporabite izključno dodatke, ki so določeni v poročilu DIEWE Wheels. Originalni vijaki ali matice smejo biti uporabljeni le, če je to izrecno dovoljeno v poročilu. Ustrezne informacije najdete v tehnični dokumentaciji, v TÜV poročilu ali v dokumentih ABE/TTG/ECE homologacije na www.diewe-wheels.de.

Raac xoogga iyo nidaamka lagu xiro bolts-ka ama furayaasha sida uu sheegay soo saaraha, isticmaal furaha moment-ka. Ka dib rakibidda, hubi in faluunta ay si xor ah u wareegaan. Ka dib qiyaastii 100-200 km oo wadid ah, dib u xiro bolts-ka ama furayaasha iyadoo la isticmaalayo furaha moment-ka si loo gaaro xoogga tilmaamaysan.

DIGNIIN: Waxaa suuragal ah in qalabka asalka ah ee ka saarista faluunta uusan ku habboonayn in laga saaro faluunta aluminiumka ah sababo la xiriira cabbirrada furaha kala duwan. Sidaas darteed, hubi inaad ku haysato qalab ku habboon gaarigaaga.

II. Tilmaamaha Daryeelka
Nadiifinta joogtada ah (ama ugu yaraan toddobaadle ah haddii ay yihiin faleemo qallalan) waxay ka caawisaa in nadaafadda iyo dayactirka faleemaha aluminiumka ah la ilaaliyo. Isticmaal biyo diiran oo leh shaambo dhexdhexaad ah oo loogu talagalay baabuurta. Fadlan iska ilaali inaad isticmaasho nadiifiyeyaasha faleemaha ganacsiga, maadaama qaar ka mid ah ay ka koobnaan karaan waxyaabo aashito leh oo waxyeelo u geysan kara rinjiga ama codsiyada caagga ah. Ha isticmaalin qalab nadiifinta uumiga ah si aad u nadiifiso faleemaha, maadaama tani ay dhaawici karto lakabka cad iyo codsiyada caagga ah. Ka fogow isticmaalka nadiifiyeyaasha biraha, alwaaxda birta ah ama qalabka kale ee waxyeellada gaarsiin kara lakabka ilaalinta. Tilmaamo dheeri ah oo ku saabsan isticmaalka codsiyada caagga ah waxaad ka heli kartaa www.diewe-wheels.de.

III. Hawlgalka Wadista
Ka gudbida caqabadaha ama godadka waddooyinka waxay keeni kartaa dhaawacyo soo gaara giraangiraha. Haddii aad dareento gariir kedis ah ama dhaawacyo muuqda, fadlan isla markiiba hubi giraangirahaaga rugta farsamada. Giraangiraha leh qallooca ama dildilaaca waa in loo beddelaa sababo ammaan awgeed.

IV. Shuruudaha Damaanadda
Waxaad iibsatay badeecad tayo sare leh oo aan si gooni ah ugu tijaabinay waxqabadkeeda farsamo iyo muuqaalkeeda. Haddii aad leedahay cabasho, fadlan raac tilmaamaha soo socda:

1. Waxaan bixinnaa dammaanad laba sano ah laga bilaabo taariikhda iibsiga oo ku saabsan farsamaynta iyo daahan foornooyinka.

2. Si loogu farsameeyo cabashooyinka, foornada waa in la diraa oo macaamilka ayaa bixinaya kharashka. Haddii cabashadu ansax tahay, waxaan dib-u-bixin doonaa kharashyada gaadiidka iyadoo loo eegayo qiimaha gaadiidka caadiga ah.

3. Cabashooyinka waxaa lagu farsameyn karaa kaliya iyada oo loo marayo ganacsadaha rasmiga ah. Foornooyinka ama soo celinta si toos ah noogu soo diraya waxaa lagu celin doonaa iyadoo aan la farsameyn.

4. Xuquuqda dammaanaddu waxaa lagu xaqiijin karaa iyada oo la keenayo caddeynta iibsiga oo leh taariikhda iibsiga iyo nooca foornooyinka. Caddeynta iibsiga waa in lagu daraa foornada la soo celinayo.

5. Xuquuqda dammaanaddu ma khusayso haddii waxyeelo ama cilad ay sabab u tahay arrimo aan annaga gacanta ku hayn. Tani waxaa ka mid ah, laakiin kuma koobna:
- Fashilka raacista tilmaamaha rakibaadda iyo daryeelka
- Fooro duuban oo sababay habayn khaldan, sida si dhakhso leh ugu dul-socodka dhinaca jidka, caqabadaha ama godadka
- Ka saarista ama wax-ka-bedelka dahaarka
- Midab gaar ah ama dahaarka budada ah oo ka baxsan kan asalka ah
- Dayactir la'aanta foornooyinka
- Waxyeello soo gaartay isticmaalka ama rakibaadda, oo ay ku jiraan waxyeellooyinka dusha iyo waxyeellooyinka dhagxaanta
- Waxyeello sababtay culeysyo aan ku habboonayn dheellitirnaanta
- Waxyeello sababtay qaybo xajisan oo aan ku habboonayn
- Waxyeello sababtay silsiladaha barafka ama caawiyeyaasha farsamada
- Nooc kasta oo dayactir ama dib-u- habeyn ku samayn foornada

Marka la raacayo talooyinka EUWA, dayactirka yar yar waa la oggol yahay; si kastaba ha noqotee, dib-u-habeynta ka baxsan xakamaynta annaga waxay ka saartaa xuquuqda dammaanadda.

6. Marka cabashooyinka saxda ah la ansixiyo, waxaan siin doonaa dammaanad ahaan beddel. Dalabyo kale oo magdhaw ah waa la diidayaa.

7. Marka laga reebo dammaanaddan, xuquuqda dammaanadda sharciyeed ayaa sidoo kale khuseeya.

V. Popravilo
Navodila ali podrobne informacije o popravilu platišč izhajajo iz zakonskih predpisov. Ali je popravilo poškodovanih aluminijastih platišč dovoljeno, mora preveriti strokovna delavnica/izvedenec.